

Úřední věstník

Evropské unie

C 168

Svazek 48

České vydání

Informace a oznámení

8. července 2005

Oznámení č.	Obsah	Strana
	I Informace	
	Rada	
2005/C 168/01	Protidrogový akční plán EU (2005 – 2008)	1
	Komise	
2005/C 168/02	Směnné kurzy vůči euro	19
2005/C 168/03	Oznámení uživatelům regulovaných látek v Evropské unii povolených k základnímu použití ve Společenství v roce 2006 podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2037/2000 o „Látkách, které poškozují ozonovou vrstvu“	20
2005/C 168/04	Sdělení Komise o Finanční zprávě (zpráva o činnosti a účetní závěrky) o ESUO v likvidaci k 31. prosinci 2004	24
2005/C 168/05	Jednotné použití kombinované nomenklatury (KN) (Zařazení zboží)	25
2005/C 168/06	Oznámení určené v roce 2006 v Evropské unii navrženým vývozcům regulovaných látek, které poškozují ozonovou vrstvu, podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2037/2000 o „Látkách, které poškozují ozonovou vrstvu“	27
2005/C 168/07	Oznámení určené dovozcům v Evropské unii, kteří navrhuji, že v roce 2006 budou dovážet regulované látky, které poškozují ozonovou vrstvu, v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2037/2000 o „Látkách, které poškozují ozonovou vrstvu“	33
2005/C 168/08	Sdělení francouzské vlády týkající se směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/22/ES ze dne 30. května 1994 o podmínkách udělování a užívání povolení k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků (Oznámení týkající se žádosti o zvláštní povolení k vyhledávání kapalných nebo plyných uhlovodíků, tzv. „Permis de Moret-sur-Loing“) ⁽¹⁾	40
2005/C 168/09	Státní podpora – Spojené království — Státní podpora č. C 16 /2005 (ex N232/2004) — Zamýšlený prodej subjektu Tote konsorciu Racing Trust — Výzva k podání připomínek podle čl. 88 odst. 2 Smlouvy o ES ⁽¹⁾	41

CS

Cena:
18 EUR⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

(Pokračování na následující straně)

<u>Oznámení č.</u>	Obsah (pokračování)	Strana
2005/C 168/10	Předběžné oznámení o spojení podniků (Případ č. j. COMP/M.3873 – DAIG/Viterra) — Případ, který může být posouzen ve zjednodušeném řízení ⁽¹⁾	50
2005/C 168/11	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ č. COMP/M.3751 – Novartis/Hexal) ⁽¹⁾	51
2005/C 168/12	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ č. COMP/M.3843 – Macquairie/CDPQ/Yellow Brick Road) ⁽¹⁾	51
2005/C 168/13	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ č. COMP/M.3816 – Apax/Mölnlycke) ⁽¹⁾	52
2005/C 168/14	Stanovisko Komise ze dne 1. července 2005 k plánu na zneškodnění radioaktivního odpadu vzniklého v důsledku úprav budovy 131X (Pamela) v lokalitě 1 podniku Belgoprocess plc v Belgii podle článku 37 Smlouvy o Euratomu	53

II Přípravné akty

.....

III Oznámení

Komise

2005/C 168/15	Výzvy k předkládání návrhů na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technického rozvoje v rámci specifického programu pro výzkum, technický rozvoj a demonstrace s názvem „Integrace a posílení Evropského výzkumného prostoru“ — Prioritní tématická oblast: „Vědy o živé přírodě, genomika a biotechnologie pro zdraví“ — Identifikátor výzvy: FP6-2005-LIFESCIHEALTH-6 FP6-2005-LIFESCIHEALTH-7	54
2005/C 168/16	Výzvy k předkládání návrhů na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technologického vývoje v rámci specifického programu pro výzkum, technologický vývoj a demonstrace s názvem „Integrace a posilování Evropského výzkumného prostoru“ — Prioritní tématické oblasti: „Letectví a kosmonautika“, „Udržitelné energetické systémy“ a „Udržitelná povrchová doprava“ — Identifikátor výzvy: FP6-2005-TREN-4-Aero/FP6-2005-TREN-4	64



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

I

(Informace)

RADA

Protidrogový akční plán EU (2005 – 2008)

(2005/C 168/01)

Úvod

Fenomén drog je jednou z otázek, které nejvíce trápí evropské občany, a zároveň významnou hrozbou pro bezpečnost a zdraví evropské společnosti. V EU jsou až dva miliony problémových uživatelů drog. Užívání drog, zvláště mezi mladými lidmi, dosahuje nejvyšší úrovně v historii. Stále větší obavy v řadě členských států vyvolává i výskyt HIV/AIDS mezi uživateli drog. Důležitost zaujetí pevného postoje vůči nedovolenému obchodu s drogami na všech úrovních a potřeba nadnárodního a soudržného přístupu v boji proti nedovolenému obchodu s drogami se odráží v přijetí rámcového rozhodnutí, kterým se stanoví minimální ustanovení týkající se znaků skutkových podstat trestných činů a sankcí v oblasti nedovoleného obchodu s drogami ⁽¹⁾. S ohledem na globální povahu drogového problému přijímá EU opatření za využití řady politických nástrojů, například dialogu o drogách s různými regiony světa. Nalezení reálné a účinné reakce na tento celosvětový problém zůstává politickou prioritou Evropské unie.

V prosinci roku 2004 schválila Evropská rada **protidrogovou strategii EU (2005 – 2012)**, která stanoví rámec, cíle a priority pro dva po sobě následující čtyřleté akční plány, jež má předložit Komise. Tato strategie je nedílnou součástí víceletého „Haagského programu“ pro posílení svobody, bezpečnosti a práva v EU ⁽²⁾.

Strategie má řadu hlavních cílů:

- dosáhnout vysoké úrovně ochrany zdraví, blahobytu a sociální soudržnosti doplněním opatření členských států v oblasti prevence a snižování užívání drog, drogové závislosti a poškození lidského zdraví a škody způsobené společností v souvislosti s užíváním drog,
- s náležitým ohledem na úspěchy a hodnoty EU v oblasti základních práv a svobod zajistit pro širokou veřejnost vysokou úroveň bezpečnosti přijetím opatření proti výrobě drog, nedovolenému přeshraničnímu obchodu s drogami a zneužívání prekurzorů a posílením preventivních opatření proti trestné činnosti související s drogami prostřednictvím účinné spolupráce zakotvené ve společném přístupu,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 335, 11.11.2004, hodnotící zpráva, kterou má Komise předložit nejpozději 12. května 2009 v rámci Protidrogového akčního plánu EU na období let 2009 – 2012.

⁽²⁾ Bod 2.8 Protidrogová strategie Evropské unie: „Evropská rada zdůrazňuje význam, jaký má řešení drogového problému v komplexním, vyváženém a víceoborovém přístupu k politice prevence, pomoci a léčení drogové závislosti, politice boje proti nedovolenému obchodu s drogami a jejich prekurzory a proti praní peněz, včetně posílení mezinárodní spolupráce. Evropská protidrogová strategie na období let 2005 – 2012 bude doplněna do programu po jejím přijetí Evropskou radou v prosinci roku 2004“.

- posílit koordinační mechanismy EU pro zajištění toho, aby se opatření přijatá na vnitrostátní, regionální a mezinárodní úrovni vzájemně doplňovala a přispívala k účinnosti protidrogových politik v rámci EU i v jejích vztazích s ostatními mezinárodními partnery. Tento aspekt vyžaduje jasněji vymezený evropský postoj v mezinárodních fórech, jako je OSN a její specializované agentury, který by odrážel vedoucí postavení EU jako dárce v této oblasti.

Strategie se soustředí na dva hlavní rozměry protidrogové politiky, a to snížení poptávky a snížení nabídky. Pokrývá též řadu průřezových témat: mezinárodní spolupráci, výzkum, informace a hodnocení.

Akční plán navrhovaný Komisí a přijatý Radou s některými změnami přihlíží ke konečnému vyhodnocení protidrogové strategie EU a protidrogového akčního plánu EU (2000 – 2004) vypracovanému Komisí⁽¹⁾. Zaměřuje se především na oblasti, u kterých hodnocení zdůraznilo potřebu dosáhnout dalšího pokroku. Znovu zdůrazňuje řadu základních cílů, kterých nebylo v rámci minulého akčního plánu dosaženo. Komise též uskutečnila úvodní konzultaci se zástupci občanské společnosti o budoucí politice prostřednictvím vyhrazených internetových stránek. Tyto konzultace Komise v průběhu akčního plánu významně rozšíří, aby se do dialogu o tom, jak nejlépe řešit problémy související s drogami, zapojila celá řada zástupců občanské společnosti z celé EU.

Z hlediska konečného cíle je třeba, aby bylo jasné, že strategie a akční plán nejsou samoúčelné; i kdyby se dosáhlo všech jejich cílů, musíme konstatovat, že neuspěly, pokud výsledkem nebude měřitelné zmírnění drogového problému v naší společnosti. Občané Evropy to očekávají. Konečným cílem akčního plánu je významné snížení výskytu užívání drog mezi obyvatelstvem a zmenšení škod způsobených společností, jakož poškození zdraví, která jsou důsledkem užívání nedovolených drog a obchodování s nimi. Usiluje o poskytnutí rámce pro vyvážený přístup ke snižování nabídky i poptávky prostřednictvím řady konkrétních opatření.

Ta byla zvolena na základě těchto kritérií:

- Opatření na úrovni EU musí nabídnout jednoznačnou přidanou hodnotu a výsledky musí být reálné a měřitelné.
- Opatření musí být efektivní z hlediska vynaložených nákladů a přímo přispívat k dosažení alespoň jednoho z cílů nebo priorit uvedených ve strategii.
- Počet opatření v jednotlivých oblastech musí být cílený a reálný.

Pokud jde o metodiku, Komise a Rada navrhly tento akční plán nikoliv jako statický seznam politických cílů, nýbrž jako dynamický politický nástroj. Tento nástroj se řídí strukturou a cíli strategie a zaměřuje se na konkrétní výsledky ve specifických prioritních oblastech. Pro každé opatření byly zavedeny nástroje hodnocení a ukazatele. Ty byly navrženy ve spolupráci s Evropským monitorovacím centrem pro drogy a drogovou závislost (EMCDDA) a Europol, které Komisi pomohou sledovat provádění akčního plánu. Na tomto základě Komise vypracuje výroční zprávu a v případě potřeby navrhne úpravy.

V plánu je jasně stanovena odpovědnost za provádění opatření i příslušné termíny. Aby se dodržel časový plán provádění, budou cíle, které nebyly splněny v termínu nebo jejichž splnění je nepravděpodobné, podléhat doporučením týkajícím se jejich provádění, případně stanovení toho, že provedení nebylo úspěšné. S ohledem na návrh druhého akčního plánu pro období let 2009 – 2012 provede Komise v roce 2008 hodnocení dopadu. Konečné vyhodnocení strategie a akčního plánu provede Komise v roce 2012. Tato hodnocení přesáhnou přísný rámec akčního plánu a na základě práce EMCDDA a Europolu zahrnou i obecný pohled na vývoj drogové situace v Evropě.

Tento akční plán si klade náročné cíle, odpovídá však závažnému charakteru problémů, kterým čelí občané EU. Respektuje zásady subsidiarity a proporcionality a ponechává zcela volný prostor pro místní, regionální, vnitrostátní a nadnárodní opatření, přičemž zároveň povzbuzuje všechny zúčastněné strany, aby hledaly způsoby, jak by se tato opatření mohla vzájemně podporovat a přispívat k dosažení cílů protidrogové strategie EU.

⁽¹⁾ KOM(2004) 707 v konečném znění.

KOORDINACE

Identifikovatelný výsledek:

Koordinace je klíčová pro zavedení a provádění úspěšné protidrogové strategie. Koordinace protidrogové politiky na úrovni EU by měla probíhat prostřednictvím horizontální pracovní skupiny pro drogy (HDG). HDG by měla pravidelně věnovat pozornost vnějším aspektům protidrogové politiky. Vnitrostátní orgány odpovědné za koordinaci protidrogových otázek a politik budou přispívat k praktickému provádění akčních plánů EU v rámci provádění vnitrostátních programů.

(Související priority strategie 17, 18, 19, 20, 21)

Cíl	Opatření	Časový plán ⁽¹⁾	Odpovědná strana ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	Nástroj hodnocení/ukazatel
1. Zajistit vyvážený multidisciplinární přístup	Členské státy, s náležitým ohledem na své vnitrostátní právní předpisy a správní strukturu, přijmou celkovou národní protidrogovou strategii a jeden nebo více protidrogových akčních plánů a zajistí, aby národní strategie/akční plány byly v souladu se strategií/akčními plány EU	2007	ČS	Výroční zpráva o národních strategiích/akčních plánech vypracovaná KOM, ve spolupráci s EMCDDA
2. Účinná koordinace na úrovni EU a úrovni členských států	Členské státy a Komise vytvoří plně funkční protidrogový koordinační mechanismus a určí osobu, oddělení nebo subjekt pověřený funkcí protidrogového koordinátora	2007	ČS KOM	ČS podají KOM zprávu o stávajících vnitrostátních koordinačních strukturách Výroční zpráva o vnitrostátních strukturách vypracovaná KOM, ve spolupráci s EMCDDA
3. Posílit zapojení občanské společnosti	1. Komise vydá Zelenou knihu o způsobech účinné spolupráce s občanskou společností	2006	KOM	Zelená kniha KOM
	2. Členské státy poskytnou občanské společnosti příležitost vyjádřit svůj názor	2007	ČS	ČS podají HDG zprávu do roku 2008
4. Účinná koordinace v Radě	1. HDG zaměří svou činnost na sledování provádění akčního plánu EU	Probíhá	Rada	Výroční zpráva KOM o dosaženém pokroku
	2. HDG bude hlavním fórem v Radě pro koordinaci protidrogových činností v EU. Účinná koordinace mezi HDG a ostatními pracovními skupinami Rady, které se zabývají drogovou problematikou, včetně vnějších vztahů (např. pracovní skupina pro policejní spolupráci, pracovní skupina pro celní spolupráci, multidisciplinární skupina pro organizovanou trestnou činnost, pracovní skupina pro veřejné zdraví atd.)	Probíhá	PŘED Rada	Zpráva ostatních pracovních skupin Rady (nebo PŘED) pro HDG o otázkách souvisejících s drogami Zpráva o výsledcích jednání HDG o drogových otázkách souvisejících s vnějšími vztahy předána příslušným pracovním skupinám a naopak

5. Systematické začleňování protidrogové politiky do vztahů a dohod s příslušnými třetími zeměmi	1. Zajistit, aby akční plány EU pro různé regiony byly přijímány pouze tehdy, jsou-li pro jejich provádění přiděleny dostatečné zdroje	Probíhá	Rada	Zpráva KOM do roku 2008
	2. Zahrnout konkrétní ustanovení o protidrogové spolupráci do nových dohod se třetími zeměmi/regiony. HDG by měla být informována o zahájení příslušných jednání	Ročně	Rada KOM	Počet nových dohod s konkrétním ustanovením o drogách
6. Podporovat pravidelné fórum pro koordinaci v EU	Subjektům odpovědným za protidrogovou koordinaci poskytne předsednictví příležitost setkávat se za účelem výměny informací o vývoji uvnitř států, přezkum možností užší spolupráce a zaměření se na provádění akčního plánu EU	Dvakrát ročně	PŘED ČS KOM	Výsledek zasedání

SNÍŽENÍ POPTÁVKY

Identifikovatelný výsledek:

Měřitelné snížení užívání drog, drogové závislosti a zdravotních a sociálních rizik spojených s užíváním drog prostřednictvím rozvoje a zlepšení účinného a uceleného obsáhlého systému snižování poptávky na základě znalostí, včetně prevence, včasného zásahu, léčby, snižování škodlivých účinků a opatření vedoucích k rehabilitaci a opětovnému začlenění do společnosti v rámci členských států EU. Opatření vedoucí k snižování poptávky po drogách musí brát v úvahu zdravotní a sociální problémy způsobené užíváním nedovolených psychoaktivních látek a užíváním různých typů drog ve spojení s legálními psychoaktivními látkami, jako jsou tabák, alkohol a léky.

Související priority strategie 23, 24 a 25)

Cíl	Opatření	Časový plán	Odpovědná strana	Nástroj hodnocení/ukazatel
7. Zvětšit rozsah opatření na snížení poptávky po drogách, zvýšit počet osob majících přístup k těmto opatřením a zlepšit účinnost těchto opatření	Zvětšit rozsah programů na snížení poptávky po drogách, zvýšit počet osob majících přístup k těmto programům, zlepšit kvalitu a hodnocení těchto programů a zajistit účinné rozšiřování vyhodnocených osvědčených postupů Účinnější využívání a pravidelná aktualizace databáze EDDRA (<i>Exchange on Drug Demand Reduction Action</i> – Výměna údajů o opatřeních na snížení poptávky po drogách) spravovaná EMCDDA i dalších databází	2007	ČS EMCDDA	Kvantitativní a kvalitativní analýza přístupu k opatřením v oblasti poptávky po drogách a jejich účinnosti (ukazatele poptávky po léčbě dle EMCDDA, analýza údajů EDDRA) Užívání drog a vnímání rizika souvisejícího s drogami mezi obyvatelstvem a studie ve školách (EMCDDA)

8. Zlepšit přístup k programům prevence na školách v souladu s vnitrostátními právními předpisy a zvýšit jejich účinnost	1. Zajistit, aby komplexní účinné a vyhodnocené programy prevence týkající se legálních i nedovolených psychoaktivních látek, jakož i užívání více druhů drog byly zahrnuty do školních osnov anebo byly prováděny v nejširší možné míře	2007	ČS	Počet ČS, které zavedly komplexní účinné programy prevence užívání psychoaktivních látek na školách; procento žáků oslovených těmito programy
	2. Podpořit provádění a rozvoj společných programů prevence organizovaných subjekty veřejných služeb, školami a příslušnými nevládními organizacemi	2007	ČS	Totéž
9. Vytvořit, rozvinout a zlepšit selektivní prevenci a nové způsoby oslovování cílových skupin, např. využíváním různých sdělovacích prostředků a nových informačních technologií	Vypracovat a zlepšit programy prevence pro vybrané cílové skupiny (např. terénní pracovníci, sociálně znevýhodněné skupiny, sociálně vyloučené děti a ohrožené rodiny, mládež v mimoškolních oblastech) a konkrétní situace (např. drogy a řízení motorových vozidel, drogy na pracovišti, drogy jako součást zábavy), s přihlédnutím k rozdílům mezi pohlavími	2008	ČS KOM	Míra dostupnosti programů prevence pro konkrétní cílové skupiny (EMCDDA) Studie KOM o vlivu alkoholu, drog a léků na schopnost řídit motorová vozidla – vypracovat do roku 2008 Počet členských států, které zavedly programy na pracovišti. Počet a rozsah projektů pro prevenci užívání drog jako zábavy a vyhodnocení účinnosti těchto projektů (EMCDDA)
10. Zlepšit metody včasného odhalování rizikových faktorů a včasného zásahu	1. Odhalování rizikových faktorů souvisejících s užíváním drog různými cílovými skupinami, zejména mladými lidmi, a jejich rozšiřování ve prospěch programů včasného zásahu a vyškolení odborníků	Probíhá	ČS	ČS podají zprávu o rizikových faktorech souvisejících s užíváním drog různými cílovými skupinami, zejména mladými lidmi
	2. Zajistit vyškolení příslušných odborníků, kteří přicházejí do styku s potenciálními uživateli drog, zejména s mladými lidmi	Probíhá	ČS	ČS podají zprávu o odhadovaném procentu odborníků, kteří projdou takovým školením do roku 2008 Věk při prvním užití drogy/první žádosti o léčbu (EMCDDA)
	3. Provádění programů včasného zásahu, včetně opatření souvisejících zejména s experimentálním užíváním psychoaktivních látek	Probíhá	ČS	Počet provedených programů včasného zásahu (EMCDDA) Odhadovaný počet osloveného obyvatelstva (EMCDDA)

11. Zajistit dostupnost cílené a diverzifikované léčby a rehabilitačních programů a přístup k nim	1. Možnosti léčby vycházející z důkazů a zahrnující různorodé psychosociální a farmakologické přístupy, které mají být k dispozici a odpovídají poptávce po léčbě	Probíhá	ČS	Poptávka po léčbě a ukazatele dostupnosti léčby (EMCDDA)
	2. Zavést strategie a zásady pro rozšiřování dostupnosti služeb a přístupu ke službám pro uživatele drog, k nimž stávající služby nepronikly	Probíhá	ČS	Poptávka po léčbě a ukazatele dostupnosti léčby (EMCDDA)
	3. Zlepšit přístup k rehabilitačním programům a programům pro opětovné začlenění do společnosti a zlepšit rozsah těchto programů, se zvláštní pozorností věnovanou specializovaným (sociálním, psychologickým, lékařským) službám pro mladé lidi užívající drogy	Probíhá	ČS	Počet lidí zahrnutých v těchto programech (EMCDDA)
	4. Organizovat a podporovat rozšiřování informací o dostupnosti léčby a rehabilitačních programů	Probíhá	ČS	Počet vnitrostátních a místních kampaní (EMCDDA)
12. Zlepšit kvalitu služeb v oblasti léčby	Podpořit rozvoj znalostí o léčbě drogové závislosti a současně pokračovat v rozvoji a podpoře výměny osvědčených postupů v této oblasti	2008	Rada KOM	Zpráva KOM do roku 2007
13. Dále rozvíjet alternativy k trestu vězení pro uživatele drog a služby související s drogami pro osoby ve vězení, s řádným přihlédnutím k vnitrostátním právním předpisům	1. Účinně využívat alternativy k trestu vězení pro uživatele drog a rozvíjet další alternativy	Probíhá	ČS	Zprávy ČS předané HDG do roku 2008
	2. Rozvíjet služby prevence, léčby a zmírnění újmy osob ve vězení, služby pomáhající propuštěným vězňům zařadit se zpět do společnosti a metody sledování/analýzy užívání drog mezi vězni	Probíhá	ČS KOM	Návrh KOM na doporučení do roku 2007

14. Prevence zdravotních rizik souvisejících s užíváním drog	Provádění doporučení Rady o prevenci a zmírnění poškození zdraví v souvislosti s drogovou závislostí	Probíhá	ČS	Zpráva KOM do roku 2006
15. Dostupnost služeb v oblasti zmírnění poškození a přístup k nim	Zlepšit přístup závislých osob ke všem příslušným službám a možnostem léčby určeným ke snížení poškození, s řádným přihlédnutím k vnitrostátním právním předpisům	Probíhá	ČS	Poptávka po léčbě a ukazatele dostupnosti léčby (EMCDDA) Analýza různých typů služeb pro snížení poškození a škod, které jsou dostupné v ČS (EMCDDA)
16. Prevence šíření HIV/AIDS, žloutenky typu C, dalších infekcí a nemocí přenášených krví	Zajistit provádění komplexních a koordinovaných vnitrostátních nebo regionálních programů v oblasti HIV/AIDS, žloutenky typu C a jiných nemocí přenášených krví. Tyto programy by měly být začleněny do obecných sociálních služeb a služeb zdravotní péče	Probíhá	ČS KOM	Ukazatele výskytu HIV, žloutenky typu C a dalších infekcí (EMCDDA)
17. Snížení počtu úmrtí souvisejících s drogami	Zahrnout snížení počtu úmrtí souvisejících s drogami jako zvláštní cíl na všech úrovních zásahů určených zvláště pro tento účel, jako je podpora informačních činností, například práce terénních jednotek, prostřednictvím kvalitně vyškolených subjektů v oblasti zdravotní péče	Probíhá	ČS	Ukazatel počtu úmrtí souvisejících s drogami (EMCDDA)

SNÍŽENÍ NABÍDKY

Identifikovatelný výsledek:

Měřitelné zlepšení účinnosti, výkonnosti a vědomostní základny zásahů a činnosti EU a jejích členských států v oblasti vymáhání práva zaměřených proti výrobě drog a obchodu s nimi, zneužívání prekurzorů, včetně zneužívání syntetických prekurzorů drog dovážených do EU, obchodování s drogami a financování terorismu, praní peněz pocházejících z drogové trestné činnosti. Toho se má docílit soustředěním pozornosti na organizovaný zločin související s drogami za použití stávajících nástrojů a rámců, ve vhodných případech s využitím regionální nebo tematické spolupráce a hledáním způsobů, jak zesílit preventivní opatření proti trestné činnosti spojené s drogami.

(Související priority strategie 27.1, 27.2, 27.3 a 27.4)

Cíl	Opatření	Časový plán	Odpovědná strana	Nástroj hodnocení/ukazatel
18. Posílit a rozvíjet spolupráci v oblasti vymáhání práva mezi členskými státy, případně s Europol, Eurojustem, třetími zeměmi a mezinárodními organizacemi, proti mezinárodní organizované výrobě drog a obchodu s nimi	1. Provádět: — operativní projekty v oblasti vymáhání práva, jako například společné vyšetřovací týmy, společné celní operace a společná vyšetřování. — zpravodajské projekty v oblasti vymáhání práva s cílem zlepšit obraz zpravodajství i prováděné zásahy. Do těchto projektů by měly být zapojeny alespoň 2 členské státy a projekty by se měly zaměřit na výrobu drog, nedovolený přeshraniční obchod a zločinecké sítě podílející se na těchto činnostech.	Probíhá	ČS (5) Europol Eurojust	Počet zahájených nebo dokončených operativních a zpravodajských projektů v oblasti vymáhání práva Množství a hodnota zadržených prekurzorů a drog Počet narušených zločineckých skupin Počet rozebraných nedovolených laboratoří

2. Usilovat o plné využití operativního a strategického potenciálu Europolu, vycházejíce ze stávající spolupráce mezi Europolem a národních jednotek Europolu a zlepšujícíe obraz poskytování a předávání zpravodajských informací, těmito opatřeními: — členské státy budou důsledněji předávat agentuře příslušné aktuální informace (informace uvedené v úvodních příkazech pracovních souborů analýzy) o skupinách zabývajících se obchodem s drogami a o trasách tohoto obchodu v souladu s ustanoveními Úmluvy o Europolu týkajícími se této výměny informací; — členské státy budou důsledněji předávat Europolu údaje o zadržení; — Europol zajistí, aby byly shromážděné informace dostupné pro operativní a strategické využití členskými státy; — Europol na základě těchto údajů poskytne pravidelná strategická hodnocení hrozeb; — hodnocení úspěchu a operativních důsledků cyklu shromažďování, analýzy a rozeslání zpravodajských informací a výsledného operativního opatření, a úsilí o zlepšení v takto odhalených oblastech.	Probíhá	ČS Europol	Zprávy Europolu
3. Posílit kontrolu na vnějších hranicích EU s cílem zastavit příliv drog ze třetích zemí.	Probíhá	ČS	Množství a hodnota prekurzorů a drog zadržených na vnějších hranicích Zprávy členských států o opatřeních přijatých službami v oblasti posílení kontrol na vnějších hranicích
4. Provádět konkrétní opatření v boji proti přeshraničnímu obchodu s drogami uvnitř EU	Probíhá	ČS	Zprávy členských států o konkrétních přijatých opatřeních
5. Zhodnotit proveditelnost vypracování strategie pro využití výsledků forenzní profilace heroínu a kokainu ke strategickým a operativním účelům v oblasti vymáhání práva a vypracovat doporučení k této strategii	2006	ČS	Dokončení zprávy o proveditelnosti, včetně doporučení

19. Snížit výrobu heroinu, kokainu a konopí a přeshraniční obchod s nimi	Provádět společné víceoborové operativní projekty a projekty shromažďování zpravodajských informací, vyměňovat si osvědčené postupy a zvýšit úsilí v boji proti omamným látkám. Zaměřit toto úsilí na vnější země a regiony spojené s výrobou heroinu, kokainu a konopí, jejich přeshraničním obchodem a dovozem do EU	Probíhá	ČS Europol	Počet zahájených nebo dokončených operací Množství a hodnota zadrženého heroinu, kokainu a konopí Počet narušených zločineckých skupin
20. Snížit výrobu a nabídku syntetických drog (ATS)	1. Vypracovat operace a projekty v oblasti shromažďování zpravodajských informací za účelem předcházení výrobě syntetických drog a obchodu s nimi a za účelem boje proti jejich výrobě a obchodu s nimi. Do těchto operací by měly být zapojeny alespoň 2 členské státy. V tomto ohledu by měl být plně využit projekt Synergy	Probíhá	ČS ⁽⁶⁾ Europol	Počet zahájených nebo dokončených operací a projektů v oblasti shromažďování zpravodajských informací Množství a hodnota zadržených syntetických drog a prekurzorů syntetických drog Počet narušených zločineckých skupin Počet rozebraných nedovolených laboratoří
	2. Vypracovat dlouhodobé řešení na úrovni EU pro využívání výsledků forenzní profilace syntetických drog ke strategickým a operativním účelům v oblasti vymáhání práva. Toto řešení by měly vypracovat donucovací orgány ve spolupráci s forenzními subjekty, vycházející ze zkušeností v této oblasti	2008	ČS KOM Europol	Zpráva o vypracování dlouhodobého řešení ⁽⁷⁾
	3. Plně provádět rozhodnutí Rady o výměně informací, hodnocení rizik a kontrole nových psychoaktivních látek	Probíhá	Rada ČS KOM Europol EMCDDA Evropská agentura pro hodnocení léčivých přípravků	Výroční zpráva Europolu/EMCDDA Radě, Evropskému parlamentu a Komisi
21. Bojovat proti závažné trestné činnosti v oblasti zneužívání chemických prekurzorů a pašování zesílením spolupráce v oblasti vymáhání práva mezi členskými státy, případně s Europolem, Eurojustem, třetími státy a mezinárodními organizacemi	Provádět projekty v oblasti vymáhání práva, jako je například Evropská společná jednotka pro prekurzory. Do těchto projektů by měly být zapojeny alespoň 2 členské státy.	Probíhá	ČS ⁽⁸⁾ Europol Eurojust	Počet zahájených nebo dokončených projektů v oblasti vymáhání práva Množství a hodnota zadržených prekurzorů a drog Počet narušených zločineckých skupin

22. Zabránit zneužívání prekurzorů, zvláště prekurzorů syntetických drog dovážených do EU	1. Provádět právní předpisy Společenství týkající se prekurzorů drog, zejména spolupráci členských států ve vztahu ke kontrolám dovozu prekurzorů syntetických drog. Posílit kontroly na vnějších hranicích ze strany celních nebo jiných příslušných orgánů a posílit kontroly uvnitř Společenství.	Probíhá	ČS (*) KOM	Počet zadržených/zastavených zásilek
	2. Podpořit mezinárodní operace Výboru OSN pro mezinárodní kontrolu drog (INCB), zvláště projekt Prizma	Probíhá	ČS KOM Europol	Počet zadržených/zastavených zásilek
	3. Rozvíjet spolupráci mezi příslušnými orgány členských států odpovědnými za kontrolu prekurzorů a odvětví	Probíhá	ČS KOM	Počet memorand o porozumění/obdobných ujednání s odvětvím nebo počet seminářů s odvětvím Počet oznámení a počet vyšetřování z nich vyplývajících
23. Zaměřit se na praní peněz a zabavení majetku nashromážděného v souvislosti s drogovou trestnou činností	1. Provádět operativní projekty v oblasti vymáhání práva, jako například i) projekty pro sledování organizací obchodujících s drogami, včetně souběžných hloubkových vyšetřování finančních prostředků a majetku (jakéhokoliv druhu) zločinců, za účelem maximalizace zpětného získání majetku a sestavení/sdílení souvisejících zpravodajských informací a ii) projekty zaměřené na odhalování a narušování toků hotovosti pocházející z trestné činnosti v rámci EU a z EU do konkrétních vysoce rizikových míst určených mimo EU a zdrojové země. Do těchto operativních projektů v oblasti vymáhání práva by měly být zapojeny alespoň 2 členské státy.	Probíhá	ČS ⁽¹⁰⁾ Europol Eurojust	Počet zahájených nebo dokončených operativních projektů v oblasti vymáhání práva Hotovost a majetek zadržené v důsledku vyšetřování souvisejících s drogami Hodnota zpětně získaného a propadlého majetku v poměru k počtu dokončených operativních projektů v oblasti vymáhání práva
	2. Rozvíjet spolupráci v oblasti výměny informací mezi finančními zpravodajskými jednotkami (FIU) využíváním sítě FIU jako prostředku k vzájemné výměně informací	2006	ČS	Počet ČS využívajících síť FIU

	3. Zvážit možnost vytvoření vnitrostátních víceoborových jednotek pro odhalování a vyšetřování finančních prostředků a majetku zločinců	2008	ČS KOM	Zpráva KOM o vytvoření těchto jednotek
	4. Určit a vyhodnotit osvědčené postupy v oblasti právních předpisů a postupů členských států týkajících se propadnutí majetku pocházejícího z trestné činnosti s přihlédnutím ke všem příslušným nástrojům EU	2007	KOM	
	5. Provéřít osvědčené postupy v členských státech, které zřídily a zavedly národní fond určený k poskytování finančních prostředků na projekty v oblasti drog a financovaný ze zabaveného majetku získaného výrobou drog a obchodem s nimi.	2007	KOM	Studie o osvědčených postupech v ČS, které zřídily a zavedly tento fond.
24. Provéřít možná spojení mezi výrobou drog, obchodem s drogami a financováním terorismu	Určit možné vazby mezi výrobou drog a obchodem s drogami a financováním terorismu a využívat tyto informace k podpoře nebo zahájení vyšetřování nebo opatření	2007	KOM Europol ČS	Počet zahájených nebo dokončených vyšetřování nebo opatření
25. Posílit činnost v oblasti prevence trestné činnosti související s drogami	1. Přijmout společnou definici výrazu „trestná činnost související s drogami“	2007	Rada Komise	Návrh Komise na základě stávajících studií předložených EMCDDA
	2. Sdílet zkušenosti a osvědčené postupy v oblasti prevence distribuce drog na úrovni ulice a předkládat výsledky	2007	ČS Rada	Předložené výsledky
	3. Provést studii o postupech v oblasti prevence trestné činnosti související s drogami ve třetích zemích	2008	KOM	Dokončení studie
26. Vyvinout nové metody a osvědčené postupy pro boj proti trestné činnosti související s drogami a páchané pomocí informační technologie a pro prevenci takového zneužívání prekurzorů	ČS shromáždí údaje o trestné činnosti související s drogami a páchané pomocí informační technologie a takového zneužívání prekurzorů za účelem vyvinutí nových metod a osvědčených postupů pro boj proti těmto jevům	2008	ČS Rada	Předložené výsledky

27. Zvýšit výcvik donucovacích orgánů	ČS a Evropská policejní akademie (CEPOL) v rámci svých pravomocí zahrnou do svých ročních pracovních (vzdělávacích) programů více výcvikových kursů pro důstojníky donucovacích orgánů, které se budou týkat konkrétně boje proti výrobě drog a obchodování s nimi	2006	ČS CEPOL	Zahrnutí příslušného doplňkového výcviku do dotyčných ročních pracovních programů
---------------------------------------	--	------	-------------	---

MEZINÁRODNÍ SPOLUPRÁCE

Identifikovatelný výsledek:

Měřitelné zlepšení účinné a viditelnější koordinace mezi členskými státy a mezi členskými státy a Komisí při prosazování a podpoře vyrovnaného přístupu k problému drog a prekurzorů v rámci jednání s mezinárodními organizacemi, na mezinárodních fórech a s třetími zeměmi. To vše s cílem snížit výrobu drog a jejich přísun do Evropy a pomoci třetím zemím v prioritních oblastech při snižování poptávky po drogách jako nedílné součásti politické a rozvojové spolupráce.

(Související priority strategie 27.5, 30.1, 30.2 a 30.3)

Cíl	Opatření	Časový plán	Odpovědná strana	Nástroj hodnocení/ukazatel
28. Přijímat společné postoje EU k drogám na mezinárodních fórech	Postoje EU přednesené na mezinárodních zasedáních zabývajících se drogovou problematikou připraví HDG a další koordinační fóra. Během zasedání Komise OSN pro narkotika (CND) a dalších zasedání se budou konat koordinační schůze EU	Probíhá	PŘED ČS KOM	Počet postojů EU pro příslušná mezinárodní zasedání ve vztahu k počtu postojů jednotlivých států
29. Jasně formulovat a prosazovat přístup EU ke drogové problematice	Předsednictví nebo Komise zaujmou vedoucí úlohu ve formulování a prosazování vyváženého přístupu EU	Probíhá	PŘED ČS KOM	Počet prohlášení EU ve vztahu k počtu prohlášení jednotlivých států
30. Předkládat společná usnesení EU a podporovat jiné rezoluce	V OSN, především v CND, předsednictví usiluje o předkládání rezolucí jako společných usnesení EU nebo o podporu jiných rezolucí ze strany EU	Probíhá	PŘED ČS KOM	Počet společných usnesení EU a podporovaných rezolucí ve vztahu k celkovému počtu usnesení Indikátor sbližování (viz dokument 9099/05 CORD-ROGUE 27)

31. Formulovat příspěvek EU ke konečnému hodnocení provádění výsledků zvláštního zasedání Valného shromáždění OSN v roce 1998 věnovaného problematice drog (UNGASS)	1. Zahájit iniciativu pro návrh společných kritérií EU v rámci Komise OSN pro narkotika za účelem konečného vyhodnocení provádění politického prohlášení, prohlášení o hlavních zásadách pro snížení poptávky po drogách a opatření pro posílení mezinárodní spolupráce v boji proti celosvětovému problému drog, které byly přijaty na zasedání UNGASS v roce 1998	2006	KOM Rada PŘED ČS	Návrh EU pro CND 2006 na základě iniciativy Komise
	2. Vypracovat společný postoj EU k výsledkům konečného vyhodnocení provádění politického prohlášení, prohlášení o hlavních zásadách pro snížení poptávky po drogách a opatření pro posílení mezinárodní spolupráce v boji proti celosvětovému problému drog, které byly přijaty na zasedání UNGASS v roce 1998	2008	KOM Rada PŘED ČS	Společný postoj EU na základě iniciativy Komise
32. Podpořit kandidátské země a země zahrnuté do procesu stabilizace a přidružení	Poskytnout nezbytnou technickou a jinou pomoc těmto zemím, aby se seznámily s <i>acquis</i> EU, a pomoci jim provádět požadovaná opatření	2008	ČS KOM EMCDDA Europol	Počet dokončených projektů; výdaje a procento celkových výdajů na pomoc těmto zemím
33. Umožnit kandidátským zemím podílet se na práci EMCDDA, Europolu a Eurojustu ⁽¹¹⁾	Uzavřít dohody s kandidátskými zeměmi	2008	Rada KOM	Počet uzavřených dohod o spolupráci
34. Pomáhat evropským sousedům	1. Provádět protidrogové oddíly akčních plánů Evropské sousedské politiky	2008	ČS KOM	Počet provedených protidrogových opatření
	2. Provádět protidrogové oddíly akčního plánu EU-Rusko proti organizované trestné činnosti a cestovní mapy k dosažení společného prostoru svobody, bezpečnosti a práva; prověřit prostor pro posílenou činnost ve spolupráci s Ruskem, zejména v této cestovní mapě, a s dalšími sousedícími zeměmi za účelem snížení rizika souvisejícího s drogami	2006	ČS KOM	Počet provedených protidrogových opatření

35. Zajistit, aby obavy související s drogami byly začleněny při stanovování priorit v rámci spolupráce EU se třetími zeměmi/regiony	Začleňovat projekty v oblasti drog do spolupráce EU s třetími zeměmi/regiony, zejména těmi, kterých se drogová problematika dotýká. Zvláštní pozornost by měla být věnována poskytování pomoci a spolupráci: — se zeměmi na východní hranici EU — s balkánskými státy — s Afghánistánem (zejména v souvislosti s plněním jeho protidrogového prováděcího plánu na rok 2005 a budoucích prováděcích plánů) a jeho sousedy; EU a členské státy by měly usilovat o zvýšení své pomoci — se zeměmi Latinské Ameriky a Karibiku — s Marokem — se zeměmi ležícími na dalších drogových trasách Tato pomoc a spolupráce by měla navazovat na protidrogové akční plány přijaté EU u různých regionů a případně na protidrogové oddíly jiných akčních plánů s partnery EU	2008	ČS KOM	Počet dokončených projektů; výdaje a procento celkových výdajů na pomoc těmto zemím/regionům
36. Zesílení úsilí o vymáhání práva zaměřeného na třetí země, zejména země výroby a oblasti, kudy vedou cesty obchodu s drogami	1. Vytvořit nebo dále rozvíjet síť styčných úředníků ČS. Každá síť by se měla scházet alespoň každých šest měsíců za účelem zlepšení operativní spolupráce a koordinace akcí ČS ve třetích zemích	Probíhá	ČS	Počet vytvořených nebo dále rozvinutých sítí styčných úředníků ČS. Počet uskutečněných schůzek
	2. Poskytnout příslušný výcvik pro styčné úředníky ČS	Probíhá	ČS	Výcvik pro styčné úředníky ČS poskytnutý v rámci ročních (vzdělávacích) pracovních programů ČS
	3. Provádět, případně podporovat operativní projekty v oblasti vymáhání práva, sdílet osvědčené postupy a zvyšovat protidrogové úsilí v zemích/regionech uvedených v opatření 35	Probíhá	ČS	Počet zahájených nebo dokončených operativních projektů v oblasti vymáhání práva Množství a hodnota zadržených prekurzorů a drog Počet narušených zločineckých skupin Počet rozebraných nedovolených laboratoří
	4. Poskytovat pomoc donucovacích orgánům zemí/regionů uvedených v opatření 35 v oblasti boje proti výrobě drog a obchodu s drogami a proti zneužívání prekurzorů. Tato pomoc by měla zahrnovat pomoc v oblasti výcviku	Probíhá	ČS KOM	Počet dokončených protidrogových projektů v oblasti vymáhání práva Výdaje na protidrogové projekty v oblasti vymáhání práva

37. Pokračovat v aktivních politických závazcích EU vůči třetím zemím/regionům a rozvíjet tyto závazky	1. Využívat mechanismy, jako například mechanismus koordinace a spolupráce v oblasti drog mezi EU/ zeměmi Latinské Ameriky a Karibiku, zvláštní dialog EU o drogách s Andským společenstvím a zasedání trojky o drogách, k uskutečňování aktivního politického dialogu s dotyčnými zeměmi a regiony	Probíhá	Rada KOM	Výroční zpráva o využívání těchto mechanismů
	2. Přezkoumat činnosti a opatření, případně stanovit nové priority protidrogových akčních plánů, které EU přijala společně: — se zeměmi Latinské Ameriky a Karibiku — se Střední Asii — se zeměmi západního Balkánu	2006 2007 2008	Rada KOM	Zprávy o přezkumu
	3. Plně se podílet na práci mezinárodních organizací a fór zabývajících se problematikou drog, jako například Rada Evropy (skupina Pompidou), UNODC, WHO a UNAIDS	Probíhá	Rada ČS KOM	Zpráva o činnostech EU v rámci těchto organizací a fór
	4. Plně využít Dublinské skupiny jako pružného, neformálního nástroje konzultací a koordinace pro celosvětové a regionální problémy a problémy jednotlivých zemí v oblasti nedovolené výroby drog, obchodování s nimi a poptávky po nich	Probíhá	Rada ČS Komise	Zpráva o činnostech EU v rámci Dublinské skupiny
	5. Zachovávat aktivní dialog se třetími zeměmi pro provedení doporučení dublinských miniskupin	Probíhá	Rada Dublinská skupina	Počet provedených doporučení Dublinské skupiny ⁽¹²⁾
38. Zlepšit soudržnost, viditelnost a účinnost pomoci kandidátským zemím a třetím zemím/regionům	1. Výměna informací o projektech technické pomoci a operativních činnostech souvisejících s drogami, probíhajících v kandidátských zemích a třetích zemích/regionech, zejména za účelem stanovení duplicit a mezer v technické pomoci a operativních činnostech	Ročně	Rada KOM	Výroční zpráva KOM Radě Aktualizace databáze o projektech technické pomoci v kandidátských a třetích zemích, kterou provádí KOM na základě informací poskytnutých ČS.
	2. Zhodnotit protidrogové projekty ES a členských států zahrnuté do programů spolupráce	2008	ČS KOM	Zprávy ČS a KOM předložené Radě

Identifikovatelné výsledky:

- a) Lepší pochopení drogové problematiky a vypracování optimální odpovědi na ni prostřednictvím měřitelného a udržitelného zdokonalení vědomostní základny a vědomostní infrastruktury.
 b) Ukázat jasné přednosti a nedostatky současných opatření a činností na úrovni EU s tím, že hodnocení by mělo i nadále být nedílnou součástí přístupu EU k protidrogové politice.
 (Související priority strategie 31, 32)

Cíl	Opatření	Časový plán	Odpovědná strana	Nástroj hodnocení/ukazatel
39. Poskytnout spolehlivé a srovnatelné údaje o klíčových epidemiologických ukazatelích	Plné zavedení pěti klíčových epidemiologických ukazatelů, případně doladění těchto ukazatelů	2008	ČS EMCDDA	Zprávy z ČS, které určí možné problémy při zavádění
40. Poskytnout spolehlivé informace o drogové situaci	1. Národní styčné body REITOX a národní protidrogové jednotky Europolu budou pokračovat v práci s cílem zajistit vypracování svých výročních standardizovaných zpráv o drogové situaci v jednotlivých členských státech	Ročně	ČS	Předložené zprávy
	2. EMCDDA a Europol vypracují výroční zprávy o drogové problematice na úrovni EU	Ročně	EMCDDA Europol	Předložené zprávy
41. Vypracovat jasné informace o nově vznikajících trendech a způsobech užívání drog a drogových trzích	1. Dosáhnout dohody o pokynech a mechanismech EU pro odhalování a sledování vznikajících trendů a reakci na ně	2008	Rada KOM	Návrh KOM do roku 2007 ve spolupráci s EMCDDA a Europolem
	2. Komise zajistí průzkum provedený Eurobarometrem o postojích mládeže k drogám. Výsledky Eurobarometru by měly být analyzovány ve spojení s údaji plynoucími z klíčového indikátoru „průzkumu mezi obyvatelstvem“ provedeného EMCDDA	2008	KOM	Předložená zpráva

42. Předložit odhady veřejných výdajů na drogovou problematiku	Členské státy a Komise za podpory EMCDDA zvaží vypracování slučitelných metodik o přímých a nepřímých výdajích na opatření související s drogami	2008	ČS KOM EMCDDA	Zpráva na základě této metodiky
43. Podporovat výzkum v oblasti drog	1. Podporovat výzkum v rámci programu Společenství pro výzkum a vývoj a v rámci výzkumných programů členských států — v oblasti biolékařských, psychosociálních a jiných faktorů přispívajících k užívání drog a drogové závislosti a — v dalších významných otázkách, jako je účinnost primárních kampaní pro zvyšování povědomí, účinné zásahy pro prevenci HIV/AIDS a žloutenka typu C a dlouhodobé účinky užívání extáze	Probíhá	ČS KOM	Určení a zahrnutí témat do rámcového programu a pracovních programů, jakož i do národních výzkumných programů Množství úspěšných uplatnění výzkumného programu v oblasti drog a počet projektů podporovaných na úrovni ČS
	2. Podporovat výzkum pro určení ochranných faktorů v zemích s nízkou mírou výskytu HIV/AIDS u uživatelů drog.	2007	ČS za podpory EMCDDA	Předložená studie
	3. Plně využívat výzkumných kapacit Rady Evropy (skupina Pompidou)	Probíhá	ČS KOM	Zpráva o výzkumných činnostech skupiny Pompidou
44. Vytvořit síť vynikající kvality ve výzkumu drog	Podporovat výzkumné sítě, univerzity a odborníky v budování/vytváření sítí vynikající kvality pro optimální využití zdrojů a efektivní šíření výsledků výzkumu	2007	KOM	Zpráva KOM o úrovni síťového propojení a zajištěném financování těchto sítí

45. Průběžné a celkové hodnocení	1. Vypracovat konsolidovaný seznam ukazatelů a nástrojů hodnocení za účelem vyhodnocení protidrogové strategie EU a protidrogových akčních plánů EU	Probíhá	KOM EMCDDA Europol	Každoroční přezkum provedený KOM za podpory EMCDDA a Europolu
	2. Komise předloží Radě a Evropskému parlamentu zprávy o pokroku dosaženém při provádění akčního plánu, jakož i návrhy na řešení zjištěných mezer a případných nových problémů	Ročně	KOM	Každoroční přezkum provedený KOM za podpory EMCDDA a Europolu
	3. Komise zorganizuje hodnocení dopadů v rámci přípravy návrhu nového akčního plánu pro období 2009 – 2012	2008	KOM	Hodnocení dopadů za podpory EMCDDA a Europolu
46. Následná kontrola vzájemného hodnocení systémů pro vymáhání protidrogových zákonů v členských státech	Rozsah provádění doporučení pro osvědčené postupy	2006	Rada	Zpráva Rady a návrh doporučení

⁽¹⁾ Opatření musí být dokončeno nejpozději do konce uvedeného roku.

⁽²⁾ Předsednictví = PŘED

⁽³⁾ Členské státy = ČS

⁽⁴⁾ Komise = KOM

⁽⁵⁾ Příslušné údaje týkající se tohoto nástroje hodnocení/ukazatele poskytne vedoucí ČS daného projektu, nebylo-li dohodnuto jinak.

⁽⁶⁾ Příslušné údaje týkající se tohoto nástroje hodnocení/ukazatele poskytne vedoucí ČS daného projektu, nebylo-li dohodnuto jinak.

⁽⁷⁾ Zpráva ČS ve spolupráci s Komisí a Europolem.

⁽⁸⁾ Příslušné údaje týkající se tohoto nástroje hodnocení/ukazatele poskytne vedoucí ČS daného projektu, nebylo-li dohodnuto jinak.

⁽⁹⁾ Příslušné údaje týkající se nástroje hodnocení/ukazatele poskytnou dané členské státy.

⁽¹⁰⁾ Příslušné údaje týkající se tohoto nástroje hodnocení/ukazatele poskytne vedoucí ČS daného projektu, nebylo-li dohodnuto jinak.

⁽¹¹⁾ Eurojust bude s kandidátskými zeměmi spolupracovat prostřednictvím určení kontaktních míst a zvážení dohod o spolupráci v souladu se závěry Rady o Eurojustu ze dne 2. prosince 2004.

⁽¹²⁾ Dublinská skupina zahrnuje členské státy EU/Evropskou komisi a pět dalších zemí. Členské státy EU/Evropská komise proto nenesou výlučnou odpovědnost za tato doporučení.

KOMISE

Směnné kurzy vůči euro ⁽¹⁾

7. července 2005

(2005/C 168/02)

1 euro =

měna			směnný kurz		
USD	americký dolar	1,1957	SIT	slovenský tolar	239,46
JPY	japonský jen	133,53	SKK	slovenská koruna	38,954
DKK	dánská koruna	7,4541	TRY	turecká lira	1,6241
GBP	britská libra	0,6851	AUD	australský dolar	1,6094
SEK	švédská koruna	9,4287	CAD	kanadský dolar	1,476
CHF	švýcarský frank	1,5472	HKD	hongkongský dolar	9,294
ISK	islandská koruna	78,57	NZD	novozélandský dolar	1,7669
NOK	norská koruna	7,916	SGD	singapurský dolar	2,0272
BGN	bulharský lev	1,9558	KRW	jihokorejský won	1 254,17
CYP	kyperská libra	0,5734	ZAR	jihoafrický rand	8,1747
CZK	česká koruna	30,278	CNY	čínský juan	9,8962
EEK	estonská koruna	15,6466	HRK	chorvatská kuna	7,325
HUF	maďarský forint	248,56	IDR	indonéská rupie	11 717,86
LTL	litevský litas	3,4528	MYR	malajsijský ringgit	4,5437
LVL	lotyšský latas	0,696	PHP	filipínské peso	67,127
MTL	maltská lira	0,4293	RUB	ruský rubl	34,438
PLN	polský zlotý	4,1104	THB	thajský baht	49,843
RON	rumunský lei	3,5904			

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

Oznámení uživatelům regulovaných látek v Evropské unii povolených k základnímu použití ve Společenství v roce 2006 podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2037/2000 o „látkách, které poškozují ozonovou vrstvu“⁽¹⁾

(2005/C 168/03)

Toto oznámení se týká těchto látek:

- chlorfluoruhlovodíků (CFC) 11, 12, 113, 114 a 115
- jiných plně halogenovaných chlorfluoruhlovodíků
- tetrachlormethanu
- halonů
- 1,1,1 trichlorethanu
- hydrobromfluoruhlovodíků (HBFC)
- bromchlormethanu

Toto oznámení je určeno uživatelům, kteří mají v úmyslu:

1. používat výše uvedené látky v rámci Společenství na výrobu inhalátorů odměřených dávek,
2. pořizovat výše uvedené látky za účelem laboratorního a analytického použití přímo od výrobce nebo dovozem do Společenství, a nikoliv od distributora látek uvnitř Společenství.

Regulované látky pro základní použití je možné pořizovat od výrobce v rámci Společenství a, v případě nutnosti, dovozem ze zdrojů mimo Společenství.

Rozhodnutí IV/25 smluvních stran Montrealského protokolu o látkách, které poškozují ozonovou vrstvu, stanoví kritéria a postup pro vymezení „základních použití“, u nichž je i po zahájení postupného odstraňování těchto látek povolena další výroba a spotřeba.

Ustanovení čl. 3 odst. 1 nařízení (ES) č. 2037/2000, ve znění nařízení (ES) č. 2038/2000, vyžaduje, aby se stanovila množství pro základní použití výše uvedených regulovaných látek, která mohou být v roce 2006 ve Společenství povolena, v souladu s rozhodnutím IV/25 smluvních stran Montrealského protokolu.

Smluvních stran Montrealského protokolu mohou v prosinci 2005 učinit rozhodnutí, kterým se na rok 2006 povolí maximální úroveň výroby a spotřeby nutné k uspokojení základních použití CFC k výrobě inhalátorů odměřených dávek používaných při léčbě astmatu a chronických obstrukčních plicních chorob, jak jsou uvedeny v příloze I, za podmínek stanovených na setkání smluvních stran v odstavci 2 rozhodnutí VII/28.

V souladu s rozhodnutím X/19 smluvních stran Montrealského protokolu by měla být ryze regulovaných látek pro laboratorní účely nejméně 99,0 % u 1,1,1-trichlorethanu a 99,5 % u CFC a tetrachlormethanu. Tyto vysoce ryzí látky a směsi obsahující regulované látky se musejí dodávat pouze v uzavíratelných nádobách či vysokotlakých válcích o objemu menším než tři litry nebo v desetimilitrových nebo menších skleněných ampulích jasně označených jako látky poškozující ozonovou vrstvu, vyhrazené k laboratornímu použití a k analytickým účelům, na nichž je zároveň uvedeno, že použité nebo nadbytečné látky je třeba shromažďovat a recyklovat, je-li to účelné. Pokud recyklace účelná není, je třeba dotčený materiál zneškodnit pomocí postupů popsanych v čl. 16 odst. 1 nařízení.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 244, 29.9.2000, s. 1, naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2077/2004, Úř. věst. L 359, 4.12.2004, s. 28.

Rozhodnutí XV/8 smluvních stran Montrealského protokolu povoluje výrobu a spotřebu nutnou k uspokojení základních použití regulovaných látek uvedených v přílohách A, B a C (látky skupiny II a III) Montrealského protokolu pro laboratorní a analytické použití podle přílohy IV zprávy ze sedmého zasedání smluvních stran, na kterou se vztahují podmínky stanovené v příloze II zprávy ze šestého zasedání smluvních stran.

V současnosti v Montrealském protokolu neexistují výjimky pro laboratorní a analytické použití methylbromidu, a proto nejsou všechna použití methylbromidu v Evropském společenství v souladu s nařízením. Od plánovaných uživatelů se vyžaduje, aby pro získání dalších informací zkontaktovali Komisi na níže uvedené adrese nebo se obrátili na webovou stránku věnovanou látkám, které poškozují ozonovou vrstvu: <http://europa.eu.int/comm/environment/ods/home/home.cfm> pod názvem „Laboratorní a analytické použití methylbromidu“.

Postupy přidělování množství regulovaných látek výše uvedeným alternativám základních použití provedené podle nařízení (ES) č. 2037/2000 a nařízení (ES) č. 2038/2000 jsou následující:

1. Podnik, kterému v roce 2005 nebyla udělena kvóta a který Komisi žádá o zvážení možnosti přidělení kvóty pro základní použití na období od 1. ledna 2006 do 31. prosince 2006, by měl Komisi (Ochrana ozónové vrstvy, generální ředitelství pro životní prostředí, oddělení ENV.C.4 – průmyslové emise, BU9 6/137) informovat **nejpozději do 2. září 2005**:

Ozone Layer Protection
European Commission
Directorate-General Environment
Unit ENV.C.4 – Industrial Emissions
BU9 6/137
B-1049 Brussels
Fax: (32-2) 299 87 64
Email: env-ods@cec.eu.int

2. Žádosti týkající se základního použití může podat kterýkoliv uživatel látek uvedených v úvodu tohoto oznámení. V případě CFC používaných k výrobě inhalátorů odměřených dávek by měl každý žadatel poskytnout informace požadované v tabulce, která je k dispozici na webové stránce věnované látkám poškozujícím ozonovou vrstvu <http://europa.eu.int/comm/environment/ods/home/home.cfm>. V případě laboratorního použití by měl každý žadatel poskytnout informace požadované na formuláři, který je rovněž dostupný na této webové stránce.

Kopii žádosti je třeba zaslat také příslušnému orgánu členského státu (viz příloha I, kde je uvedena příslušná adresa).

3. Komise bude postupem podle článku 18 nařízení (ES) č. 2037/2000 posuzovat pouze žádosti, které obdrží do 2. září 2005.
4. Komise těmto uživatelům přidělí kvóty a oznámí jim, pro jaké použití jim uděluje povolení, které látky smějí používat a jaká jsou jejich množství dotčených regulovaných látek.
5. V souladu s výše uvedeným postupem Komise na základě rozhodnutí oznámí žadatelům množství regulovaných látek povolených ve Společenství pro rok 2006, pro něž bude povolena výroba a dovoz regulovaných látek.
6. Uživatelé, kterým byla pro rok 2005 přidělena kvóta pro základní použití některé regulované látky, budou moci prostřednictvím webové stránky věnované látkám poškozujícím ozonovou vrstvu podat žádost adresovanou výrobcí ve Společenství nebo, v případě potřeby, požádat Komisi o udělení dovozní licence pro regulovanou látku až do výše svého kvótního limitu. Výrobce musí být schválen příslušným orgánem členského státu, v němž se dotčená výroba regulované látky, která má uspokojit povolenou poptávku, uskutečňuje. O takovém povolení musí příslušný orgán členského státu Komisi s dostatečným předstihem informovat.

PŘÍLOHA I

BELGIQUE/BELGIË

Mr Alain Wilmart
Ministère Fédéral des Affaires Sociales de la Santé Publique et de l'Environnement
Place Victor Horta, 40 — Bte 10
B-1060 Bruxelles

ČESKÁ REPUBLIKA

Mr Jakub Achrer
Ministry of the Environment of the Czech Republic
Air Pollution Prevention Department
Vršovická 65
CZ-100 10 Praha 10

DANMARK

Mr Mikkel Aaman Sørensen
Miljøstyrelsen (EPA)
Strandgade 29
DK-1401 København K

DEUTSCHLAND

Mr Rolf Engelhardt
Ministry for Environment
Dept. IG 11 5
P.O. Box 120629
DE-53048 Bonn

EESTI

Ms Valentina Laius
Ministry of the Environment of the Republic of Estonia
Environment Management and Technology Department
Narva mnt 7A
EE-15172 Tallin

ΕΛΛΑΣ

Mrs Elpida Politis
Ministry for the Environment, Physical Planning and Public Works
International Activities and EEC Department
17 Ameliedos Street
EL-115 23 Athens

ESPAÑA

Mr Alberto Moral Gonzalez
Ministerio de Medio Ambiente
Subdirección General de Calidad Ambiental
Pza San Juan de la Cruz s/n
ES-28071 Madrid

FRANCE

Mr Matthieu LASSUS
Ministère de l'Environnement
DRPR/BSPC
20, avenue de Ségur
F-75302 Paris 07 SP

IRELAND

Mr Patrick O'Sullivan
Inspector (Environment)
Dept of Environment Heritage and Local Government
Custom House
Dublin 1
Ireland

ITALIA

Mr Alessandro Giuliano Peru
Dept of Environment and Territory
DG per la ricerca Ambientale e lo Sviluppo
Via Cristoforo Colombo 44
IT-00147 Roma

ΚΥΠΡΟΣ

Dr. Charalambos Hajipakkos
Environment Service
Ministry of Agriculture, Natural Resources and Environment
CY-Nicosia

LATVIJA

Mr Armands Plate
Ministry of Environment
Environmental Protection Department
Peldu Iela 25
LV-1494 — Riga

LIETUVA

Ms Marija Teriosina
Ministry of Environment
Chemicals Management Division
Jaksto str. 4/9
LT-2600 Vilnius

LUXEMBOURG

Mr Pierre Dornseiffer
Administration de l'Environnement
Division Air/Brut
16, rue Eugène Ruppert
L-2453 Luxembourg

MAGYARORSZÁG

Mr Robert Toth
PO Box 351
Ministry of Environment and Water
Department for Air Pollution and Noise Control
HU-1394 Budapest

MALTA

Ms Charmaine Vassallo
Malta Environment and Planning Authority
Environment Protection Directorate
Pollution Control, Wastes and Minerals
C/o Quality Control Laboratory
Industrial Estate Kordin
MT-PAOLA

NEDERLAND

Mr M. Hildebrand
Ministry of Environment
Rijnstraat 8
2500 GX Den Haag
Nederland

ÖSTERREICH

Mr Paul Krajnik
Ministry of the Agriculture, Forestry, Environment and Water Management
Chemicals Department
Stubenbastei 5
AT-1010 Wien

POLSKA

Pan Janusz Kozakiewicz
Instytut Chemii Przemysłowej
Biuro Ochrony Warstwy Ozonowej
ul. Rydygiera 8
PL-01-793 Warszawa

PORTUGAL

Dra. Cristina Vaz Nunes
Ministério do Ambiente
Rua da Murgueira 9/9A –Zambujal Ap. 7585
PT-2611-865 Amadora

SLOVENIJA

Ms Irena Malešič
Ministry of the Environment and Spatial Planning
Environmental Agency of the Republic of Slovenia
Vojkova 1b
SL-1000 Ljubljana

SLOVENSKO

Mr Lubomir Ziak
Ministry of the Environment
Air Protection Department
Nam. L. Stura 1
SK-812 35 Bratislava

SUOMI/FINLAND

Mrs Eliisa Irpola
Finnish Environment Institute
Chemicals Division
Mechelininkatu 34a
FIN-00260 Helsinki

SVERIGE

Ms Maria Ujfalusi
Swedish Environmental Protection Agency
Naturvårdsverket
Blekhölmsterassen 36
SE-106 48 Stockholm

UNITED KINGDOM

Mr Stephen Reeves
Global Atmosphere Division
UK Dept of Environment, Food and Rural Affairs
3rd floor — zone 3/A3
Ashdown House
123 Victoria Street
London SW1E 6DE
United Kingdom

**Sdělení Komise o Finanční zprávě (zpráva o činnosti a účetní závěrky) o ESUO v likvidaci
k 31. prosinci 2004**

(2005/C 168/04)

Komise dne 6. července 2005 schválila Finanční zprávu za rok 2004 (dokument č. K(2005)2033), obsahující zprávu o činnosti ESUO v likvidaci a jeho účetních závěrkách k 31. prosinci 2004, vypracovanou podle článku 3 rozhodnutí Rady 2003/76/ES ze dne 1. února 2003 a článku 6 přílohy rozhodnutí Rady 2003/77/ES ze dne 1. února 2003.

Tento dokument je k dispozici na adrese:

<http://europa.eu.int/eur-lex> (dokument č. C(2005)2033)

http://europa.eu.int/comm/economy_finance/publications/ecsc_en.htm

JEDNOTNÉ POUŽITÍ KOMBINOVANÉ NOMENKLATURY (KN)

(Zařazení zboží)

(2005/C 168/05)

Vysvětlivky přijaté v souladu s procedurou definovanou v čl. 10 odst. 1 nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku ⁽¹⁾

„Vysvětlivky ke kombinované nomenklatuře Evropských Společenství“ ⁽²⁾ se mění následovně:

Strana 227

6104 41 00 Šaty
až
6104 49 00

Za druhou větu ve vysvětlivkách se vkládá následující text:

„Tento výraz rovněž zahrnuje průhledné šaty.“

Strana 232

Za vysvětlivku k podpoložkám „6112 11 00 až 6112 19 00“ se vkládá následující text:

„6112 31 10 Pánské nebo chlapecké plavky
až
6112 49 90 a
Dámské nebo dívčí plavky

Viz vysvětlivky k HS k číslu 6112, písm. C), kde je uvedeno, že do čísla 6112, *inter alia*, patří pánské koupací šortky a plavky, též z elastického materiálu.

Koupací šortky jsou oděvy, které vzhledem k jejich celkovému vzhledu, střihu a druhu textilie jsou určeny k nošení výhradně nebo hlavně jako plavky a ne jako šortky čísla 6103 nebo 6104. Většinou jsou zcela nebo převážně vyrobeny z chemických vláken.

Koupací šortky musí mít všechny následující charakteristiky:

- mít vnitřní spodky nebo slipy všité do oděvu nebo alespoň vnitřní podšívkou v přední části nebo v rozkroku
- být těsné v pase (např. mít stahovací šňůrku nebo zcela pružný pás)

Koupací šortky mohou mít kapsy za předpokladu, že

- vnější kapsy mají pevné zapínání (např. musí mít zapínání na zdrhovadlo nebo zapínání na suchý zip pro úplné zapnutí kapsy, tj. nesmí být zapínány v úsecích),
- vnitřní kapsy mají stejné pevné zapínání jako výše zmíněné vnější kapsy. Jsou-li však vnitřní kapsy připevněny k pasu, mohou mít pouze překryté zapínání, pokud toto zapínání zajistí úplné uzavření kapsového otvoru.

Koupací šortky nesmí mít žádnou z následujících charakteristik:

- rozepínání vepředu, i když je uzavíratelné zapínáním,
- rozepínání v pase, i když je uzavíratelné zapínáním.“

⁽¹⁾ Úř. věst. L 256, 7.9.1987, s. 1. Nařízení naposledy pozměněno nařízením Rady (ES) č. 493/2005 (Úř. věst. L 82, 31.3.2005, s. 1.).

⁽²⁾ Úř. věst. C 256, 23.10.2002, s. 1.

Strana 239

Za text u čísla „6211“ se vkládá následující text:

„6211 11 00	Pánské nebo chlapecké plavky
až	a
6211 12 00	Dámské nebo dívčí plavky

Viz vysvětlivky k HS k číslu 6211, první odstavec.

Použije se, *mutatis mutandis*, vysvětlivka k podpoložkám 6112 31 10 až 6112 49 90.“

Oznámení určené v roce 2006 v Evropské unii navrženým vývozcům regulovaných látek, které poškozují ozonovou vrstvu⁽¹⁾, podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2037/2000 o „Látkách, které poškozují ozonovou vrstvu“

(2005/C 168/06)

Toto oznámení je určeno podnikům, které hodlají z Evropské unie v období od 1. ledna 2006 do 31. prosince 2006 vyvážet tyto látky:

Skupina I chlorfluoruhlovodíky (CFC) 11, 12, 113, 114 nebo 115

Skupina II: jiné plně halogenované chlorfluoruhlovodíky

Skupina III: halon 1211, 1301 nebo 2402

Skupina IV: tetrachlormethan

Skupina V: 1,1,1 trichlorethan

Skupina VI: methylbromid

Skupina VII: hydrobromfluoruhlovodíky

Skupina VIII: hydrochlorfluoruhlovodíky

Skupina IX: bromochlormethan

Vývoz chlorfluoruhlovodíků, jiných plně halogenovaných chlorfluoruhlovodíků, halonů, tetrachlormethanu, 1,1,1-trichlorethanu a hydrobromfluoruhlovodíků a bromchlormethanu nebo výrobků a zařízení jiných než pro osobní účely, jež obsahují tyto látky nebo jejichž trvalá funkčnost závisí na dodávkách těchto látek, je zakázán. Tento zákaz se nevztahuje na vývozy:

- regulovaných látek vyrobených podle čl. 3 odst. 6 pro uspokojení základních vnitřních potřeb smluvních stran jednajících na základě čl. 5 odst. 1 Montrealského protokolu;
- regulovaných látek vyrobených podle čl. 3 odst. 7 pro uspokojení základních nebo kritických použití;
- výrobků a zařízení obsahujících regulované látky vyrobené podle čl. 3 odst. 5 nebo dovezené podle čl. 7 písm. b) uvedeného nařízení;
- výrobků a zařízení obsahujících HCFC, které se mají vyvézt do zemí, v nichž je použití HCFC v takových výrobcích stále povoleno, v souladu s čl. 5 odst. 5 uvedeného nařízení;
- znovuzískaných, recyklovaných a regenerovaných halonů skladovaných pro kritická použití v zařízeních schválených příslušným orgánem nebo jím provozovaných pro uspokojení kritických použití uvedených v příloze VII, a to do dne 31. prosince 2009, a dále výrobků a zařízení obsahujících halony pro kritická použití uvedená v příloze VII;
- regulovaných látek, které se používají jako vstupní suroviny a jako technologická činidla;
- použité výrobky a zařízení obsahující tvrdé pěnové hmoty nebo izolační pěny s hladkým povrchem, které byly vyrobeny za použití chlorfluoruhlovodíků. Toto nařízení se nepoužije na:
 - chladicí a klimatizační zařízení a výrobky;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 244, 29.9.2000, s. 1, naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2077/2004, Úř. věst. L 359, 4.12.2004, s. 28.

- chladicí a klimatizační zařízení a výrobky, které jsou součástí jiných zařízení a výrobků a obsahují chlorfluoruhlovodíky nebo jejich trvalá funkčnost závisí na dodávkách chlorfluoruhlovodíků používaných jako chladicí látky;
- pěnu a výrobky pro izolaci budov.
- podle čl. 4 odst. 2 je výroba a dovoz methylbromidu pro jiná použití než pro použití v karanténě a před odesláním zakázána.
- podle čl. 11 odst. 2 je vývoz:
 - methylbromidu do jakéhokoli státu, který není smluvní stranou protokolu, zakázán.
- podle čl. 11 odst. 3 je vývoz:
 - hydrochlorfluoruhlovodíků do jakéhokoli státu, který není smluvní stranou protokolu, od 1. ledna 2004 zakázán, pokud smluvní strana nesplní kritéria stanovená rozhodnutím XV/3 Montrealského protokolu.

Článek 12 vyžaduje, aby pro vývozy látek uvedených ve skupinách I až IX v příloze I tohoto oznámení (srov. také příloha 1 uvedeného nařízení) bylo vydáváno povolení. Taková vývozní povolení by měla vydávat Evropská komise po ověření souladu s článkem 11 ⁽¹⁾.

Pro účely uvedeného nařízení se množství udávají v kilogramech potenciálu poškozování ozonu a odrážejí tak potenciál poškozování ozonu dané látky ⁽²⁾.

Uživatel, který by chtěl regulované látky uvedené ve skupinách I až IX v příloze I tohoto oznámení vyvážet v období od 1. ledna 2006 do 31. prosince 2006, by měl **nejlépe do 2. září 2005** danou skutečnost oznámit Evropské komisi (Ochrana ozonové vrstvy, Evropská komise, generální ředitelství pro životní prostředí, BU9 6/137, oddělení ENV.C.4 – průmyslové emise).

Ozone Layer Protection
European Commission
Directorate-General Environment
BU9 6/137
Unit ENV.C.4 – Industrial Emissions
B –1049 Brussels
Fax: (32-2) 299 87 64
Email: env-ods@cec.eu.int

Jiní žadatelé, kterým bylo vývozní povolení vydáno již v roce 2005, by měli na webové stránce věnované látkám poškozujícím ozonovou vrstvu: <http://europa.eu.int/comm/environment/ods/index.htm> podle svého vývozního povolení vyplnit a odeslat příslušný(é) formulář(é), aby obdrželi číslo vývozního povolení.

Kopie žádosti by zároveň měla být zaslána příslušnému orgánu členského státu (viz příloha II).

Pokud žádost splňuje kritéria pro přidělení čísla vývozního povolení, bude toto číslo přiděleno a žadatel o tom bude informován. Uživatel může regulované látky uvedené v příloze I tohoto oznámení v průběhu roku 2006 vyvážet pouze tehdy, pokud mu Evropská komise přidělila číslo vývozního povolení. Evropská komise si vyhrazuje právo odmítnout přidělit číslo vývozního povolení, pokud jí nebyly poskytnuty uspokojivé informace.

⁽¹⁾ Ve znění nařízení (ES) č. 1804/2003, vyhlášeném v Úř. věst. L 265, 16.10.2003, s. 1.

⁽²⁾ Pro směsi: do udávaného množství je třeba zahrnout pouze množství regulované látky obsažené v dané směsi. 1,1,1-trichlorethan je na trh uváděn vždy spolu se stabilizátory. Vývozci by od svých dodavatelů měli vyžadovat informace o procentním podílu stabilizátoru, který před výpočtem vážené tonáže odečtou.

PŘÍLOHA I

Regulované látky

Skupina	Látky	Potenciál poškozování ozonu (¹)
Skupina I	CFCl ₃ (CFC 11)	1,0
	CF ₂ Cl ₂ (CFC 12)	1,0
	C ₂ F ₃ Cl ₃ (CFC 113)	0,8
	C ₂ F ₄ Cl ₂ (CFC 114)	1,0
	C ₂ F ₅ Cl (CFC 115)	0,6
Skupina II	CF ₃ Cl (CFC 13)	1,0
	C ₂ FCl ₅ (CFC 111)	1,0
	C ₂ F ₂ Cl ₄ (CFC 112)	1,0
	C ₃ FCl ₇ (CFC 211)	1,0
	C ₃ F ₂ Cl ₆ (CFC 212)	1,0
	C ₃ F ₃ Cl ₅ (CFC 213)	1,0
	C ₃ F ₄ Cl ₄ (CFC 214)	1,0
	C ₃ F ₅ Cl ₃ (CFC 215)	1,0
	C ₃ F ₆ Cl ₂ (CFC 216)	1,0
	C ₃ F ₇ Cl (CFC 217)	1,0
Skupina III	CF ₂ BrCl (halon 1211)	3,0
	CF ₃ Br (halon 1301)	10,0
	C ₂ F ₄ Br ₂ (halon 2402)	6,0
Skupina IV	CCl ₄ (tetrachlormethan)	1,1
Skupina V	C ₂ H ₃ Cl ₃ (²) (1,1,1-trichloroethan)	0,1
Skupina VI	CH ₃ Br (methylbromid)	0,6
Skupina VII	CHFBr ₂	1,00
	CHF ₂ Br	0,74
	CH ₂ FBr	0,73
	C ₂ HFBr ₄	0,8
	C ₂ HF ₂ Br ₃	1,8
	C ₂ HF ₃ Br ₂	1,6
	C ₂ HF ₄ Br	1,2
	C ₂ H ₂ FBr ₃	1,1
	C ₂ H ₂ F ₂ Br ₂	1,5
	C ₂ H ₂ F ₃ Br	1,6
	C ₂ H ₃ FBr ₂	1,7
	C ₂ H ₃ F ₂ Br	1,1
	C ₂ H ₄ FBr	0,1
	C ₃ HFBr ₆	1,5
	C ₃ HF ₂ Br ₅	1,9
	C ₃ HF ₃ Br ₄	1,8
	C ₃ HF ₄ Br ₃	2,2
	C ₃ HF ₅ Br ₂	2,0
	C ₃ HF ₆ Br	3,3
	C ₃ H ₂ FBr ₅	1,9
	C ₃ H ₂ F ₂ Br ₄	2,1
	C ₃ H ₂ F ₃ Br ₃	5,6
	C ₃ H ₂ F ₄ Br ₂	7,5
	C ₃ H ₂ F ₅ Br	1,4
	C ₃ H ₃ FBr ₄	1,9
	C ₃ H ₃ F ₂ Br ₃	3,1
	C ₃ H ₃ F ₃ Br ₂	2,5
	C ₃ H ₃ F ₄ Br	4,4
	C ₃ H ₄ FBr ₃	0,3
	C ₃ H ₄ F ₂ Br ₂	1,0
	C ₃ H ₄ F ₃ Br	0,8
	C ₃ H ₅ FBr ₂	0,4
	C ₃ H ₅ F ₂ Br	0,8
	C ₃ H ₆ FBr	0,7

Skupina	Látky	Potenciál poškozování ozonu ⁽¹⁾
Skupina VIII	CHFC ₂ (HCFC 21) ⁽³⁾	0,040
	CHF ₂ Cl (HCFC 22) ⁽³⁾	0,055
	CH ₂ FCl (HCFC 31)	0,020
	C ₂ HFCl ₄ (HCFC 121)	0,040
	C ₂ HF ₂ Cl ₃ (HCFC 122)	0,080
	C ₂ HF ₃ Cl ₂ (HCFC 123) ⁽³⁾	0,020
	C ₂ HF ₄ Cl (HCFC 124) ⁽³⁾	0,022
	C ₂ H ₂ FCl ₃ (HCFC 131)	0,050
	C ₂ H ₂ F ₂ Cl ₂ (HCFC 132)	0,050
	C ₂ H ₂ F ₃ Cl (HCFC 133)	0,060
	C ₂ H ₃ FCl ₂ (HCFC 141)	0,070
	CH ₃ CFCl ₂ (HCFC 141b) ⁽³⁾	0,110
	C ₂ H ₃ F ₂ Cl (HCFC 142)	0,070
	CH ₃ CF ₂ Cl (HCFC 142b) ⁽³⁾	0,065
	C ₂ H ₄ FCl (HCFC 151)	0,005
	C ₃ HFCl ₆ (HCFC 221)	0,070
	C ₃ HF ₂ Cl ₅ (HCFC 222)	0,090
	C ₃ HF ₃ Cl ₄ (HCFC 223)	0,080
	C ₃ HF ₄ Cl ₃ (HCFC 224)	0,090
	C ₃ HF ₅ Cl ₂ (HCFC 225)	0,070
	CF ₃ CF ₂ CHCl ₂ (HCFC 225ca) ⁽³⁾	0,025
	CF ₂ ClCF ₂ CHClF (HCFC 225cb) ⁽³⁾	0,033
	C ₃ HF ₆ Cl (HCFC 226)	0,100
	C ₃ H ₂ FCl ₅ (HCFC 231)	0,090
	C ₃ H ₂ F ₂ Cl ₄ (HCFC 232)	0,100
	C ₃ H ₂ F ₃ Cl ₃ (HCFC 233)	0,230
	C ₃ H ₂ F ₄ Cl ₂ (HCFC 234)	0,280
	C ₃ H ₂ F ₅ Cl (HCFC 235)	0,520
	C ₃ H ₃ FCl ₄ (HCFC 241)	0,090
	C ₃ H ₃ F ₂ Cl ₃ (HCFC 242)	0,130
	C ₃ H ₃ F ₃ Cl ₂ (HCFC 243)	0,120
	C ₃ H ₃ F ₄ Cl (HCFC 244)	0,140
	C ₃ H ₄ FCl ₃ (HCFC 251)	0,010
	C ₃ H ₄ F ₂ Cl ₂ (HCFC 252)	0,040
	C ₃ H ₄ F ₃ Cl (HCFC 253)	0,030
	C ₃ H ₅ FCl ₂ (HCFC 261)	0,020
	C ₃ H ₅ F ₂ Cl (HCFC 262)	0,020
	C ₃ H ₆ FCl (HCFC 271)	0,030
Skupina IX	CH ₂ BrCl Halon 1011/bromochloromethan	0,120

⁽¹⁾ Tyto potenciály poškozování ozonu představují odhady založené na současných znalostech a budou periodicky přezkoumávány a upravovány podle rozhodnutí učiněných smluvními stranami Montrealského protokolu o látkách, které poškozují ozonovou vrstvu.

⁽²⁾ Tento vzorec se nevztahuje na 1,1,2-trichlorethan.

⁽³⁾ Označuje komerčně nejvýhodnější látky, které je nutno používat pro účely tohoto protokolu.

PŘÍLOHA II

Belgique/België

Mr Alain Wilmart
Ministère Fédéral des Affaires Sociales de la Santé Publique et de
l'Environnement
Place Victor Horta, 40 — Bte 10
B-1060 Bruxelles

Česká Republika

Mr Jakub Achrer
Ministry of the Environment of the Czech Republic
Air Pollution Prevention Department
Vršovická 65
CZ-100 10 Praha 10

Danmark

Mr Mikkel Aaman Sørensen
Miljøstyrelsen (EPA)
Strandgade 29
DK-1401 København K

Deutschland

Mr Rolf Engelhardt
Ministry for Environment
Dept. IG 11 5
P.O. Box 120629
DE-53048 Bonn

Eesti

Ms Valentina Laius
Ministry of the Environment of the Republic of Estonia
Environment Management and Technology Department
Narva mnt 7A
EE-15172 Tallin

Ελλάς

Mrs Elpida Politis
Ministry for the Environment, Physical Planning and Public Works
International Activities and EEC Department
17 Ameliedos Street
EL-115 23 Athens

España

Mr Alberto Moral Gonzalez
Ministerio de Medio Ambiente
Subdirección General de Calidad Ambiental
Pza San Juan de la Cruz s/n
ES-28071 Madrid

France

Mr Matthieu LASSUS
Ministère de l'Environnement
DRPR/BSPC
20, avenue de Ségur
F-75302 Paris 07 SP

Ireland

Mr Patrick O'Sullivan
Inspector (Environment)
Dept of Environment Heritage and Local Government
Custom House
Dublin 1
Ireland

Italia

Mr Alessandro Giuliano Peru
Dept of Environment and Territory
DG per la ricerca Ambientale e lo Sviluppo
Via Cristoforo Colombo 44
IT-00147 Roma

Κύπρος

Dr. Charalambos Hajipakkos
Environment Service
Ministry of Agriculture, Natural Resources and Environment
CY-Nicosia

Latvija

Mr Armands Plate
Ministry of Environment
Environmental Protection Department
Peldu Iela 25
LV-1494 — Riga

Lietuva

Ms Marija Teriosina
Ministry of Environment
Chemicals Management Division
Jaksto str. 4/9
LT-2600 Vilnius

Luxembourg

Mr Pierre Dornseiffer
Administration de l'Environnement
Division Air/Brut
16, rue Eugène Ruppert
L-2453 Luxembourg

Magyarország

Mr Robert Toth
PO Box 351
Ministry of Environment and Water
Department for Air Pollution and Noise Control
HU-1394 Budapest

Malta

Ms Charmaine Vassallo
Malta Environment and Planning Authority
Environment Protection Directorate
Pollution Control, Wastes and Minerals
C/o Quality Control Laboratory
Industrial Estate Kordin
MT-PAOLA

Nederland

Mr M. Hildebrand
Ministry of Environment
Rijnstraat 8
2500 GX Den Haag
Nederland

Österreich

Mr Paul Krajník
Ministry of the Agriculture, Forestry, Environment and Water Management
Chemicals Department
Stubenbastei 5
AT-1010 Wien

Polska

Pan Janusz Kozakiewicz
Instytut Chemii Przemysłowej
Biuro Ochrony Warstwy Ozonowej
ul. Rydygiera 8
PL-01-793 Warszawa

Portugal

Dra. Cristina Vaz Nunes
Ministério do Ambiente
Rua da Murgueira 9/9A -Zambujal Ap. 7585
PT-2611-865 Amadora

Slovenija

Ms Irena Malešič
Ministry of the Environment and Spatial Planning
Environmental Agency of the Republic of Slovenia
Vojkova 1b
SL-1000 Ljubljana

Slovensko

Mr Lubomir Ziak
Ministry of the Environment
Air Protection Department
Nam. L. Stura 1
SK-812 35 Bratislava

Suomi/Finland

Mrs Eliisa Irpola
Finnish Environment Institute
Chemicals Division
Mechelininkatu 34a
FIN-00260 Helsinki

Sverige

Ms Maria Ujfalusi
Swedish Environmental Protection Agency
Naturvårdsverket
Blekhölmsterassen 36
SE-106 48 Stockholm

United Kingdom

Mr Stephen Reeves
Global Atmosphere Division
UK Dept of Environment, Food and Rural Affairs
3rd floor — zone 3/A3
Ashdown House
123 Victoria Street
London SW1E 6DE
United Kingdom

Oznámení určené dovozcům v Evropské unii, kteří navrhují, že v roce 2006 budou dovážet regulované látky, které poškozují ozonovou vrstvu⁽¹⁾, v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2037/2000 o „Látkách, které poškozují ozonovou vrstvu“

(2005/C 168/07)

- I. Toto oznámení je určeno podnikům, které hodlají dovážet do Evropského společenství ze zdrojů mimo Evropské společenství v období od 1. ledna 2006 do 31. prosince 2006 tyto látky:

Skupina I chlorfluoruhlovodíky (CFC) 11, 12, 113, 114 nebo 115

Skupina II: jiné plně halogenované chlorfluoruhlovodíky

Skupina III: halon 1211, 1301 nebo 2402

Skupina IV: tetrachlormethan

Skupina V: 1,1,1 trichlorethan

Skupina VI: methylbromid

Skupina VII: hydrobromfluoruhlovodíky

Skupina VIII: hydrochlorfluoruhlovodíky

Skupina IX: bromchlormethan

- II. Podle článku 7 nařízení (ES) č. 2037/2000 je nutné stanovit množstevní omezení a přidělit výrobcům a dovozcům kvóty na období od 1. ledna 2006 do 31. prosince 2006 postupem podle čl. 18 odst. 2 pro dovoz látek vyjmenovaných ve skupinách I až IX přílohy I tohoto oznámení⁽²⁾.

Kvóty se přidělí pro:

a) **methylbromid**, pro použití v karanténě a před odesláním, jak bylo definováno smluvními stranami Montrealského protokolu, a uživatelům pro kritická použití v souladu s rozhodnutími IX/6, ExI/3, ExI/4 a jakýmkoliv dalšími příslušnými kritérii, na kterých se smluvní strany Montrealského protokolu dohodly, a s čl. 3 odst. 2 bodem ii) uvedeného nařízení; pro použití v karanténě a před odesláním a pro kritická použití schválená Komisí podle článku 18 uvedeného nařízení;

b) hydrochlorfluoruhlovodíky (HCFC);

c) **základní použití** podle kritérií, jež jsou stanovena v rozhodnutí smluvních stran Montrealského protokolu IV/25 a čl. 3 odst. 1 uvedeného nařízení a jak jsou schválena Komisí podle článku 18 uvedeného nařízení. O základních použitích bylo zveřejněno samostatné oznámení;

d) **použití jako vstupní suroviny**, jako regulované látky přeměněné v procesu, jehož výsledkem je zcela jiné složení než složení původní;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 244, 29.9.2000, s. 1, naposledy pozměněné nařízením (ES) 2077/2004, Úř. věst. L 359, 4.12.2004, s. 28.

⁽²⁾ Z rozsahu působnosti tohoto oznámení jsou vyloučeny regulované látky nebo směsi dovážené ve vyrobeném produktu (jiným než kontejneru použitým pro dopravu nebo skladování látky).

- e) **technologická činidla**, jako regulované látky používané jako chemická technologická činidla ve stávajících zařízeních s nevýznamnými emisemi;
- f) **zneškodnění**, jako regulované látky, které mají být zneškodněny technologií schválenou smluvními stranami Montrealského protokolu, jejímž výsledkem je trvalá přeměna nebo rozklad celkového množství látky nebo jeho významné části.

Množstevní limit, který mohou výrobci a dovozci umístit na trh a/nebo použít pro vlastní potřebu v Evropském společenství v roce 2006, se vypočítá:

- u methylbromidu podle použití v karanténě a před odesláním v období 1996 – 1998 (průměr), v souladu s čl. 4 odst. 2 bodem iii);
- v souladu s čl. 4 odst. 4 je uvádění na trh a používání methylbromidu povoleno, aby byly splněny žádosti o licenci pro kritické použití podané uživateli určenými v souladu s čl. 3 odst. 2;
- u HCFC v souladu s čl. 4 odst. 3 bodem i) písm. e).

III. Dovozem HCFC se mohou zabývat následující podniky:

- **dovozci**, kteří dováželi v roce 1999, chtějí uvádět HCFC na trh Evropského společenství a nejsou zapojeni do produkce HCFC, nebo
- **výrobci** z Evropského společenství, kteří v roce 1999 sami dováželi dodatečné HCFC s cílem uvádět je na trh Evropského společenství.

IV. Na množství dovážena v období od 1. ledna 2006 do 31. prosince 2006 se vztahují dovozní licence. V souladu s článkem 6 uvedeného nařízení mohou podniky dovážet regulované látky, pouze pokud vlastní dovozní licenci vydanou Komisí.

V. Článek 22 uvedeného nařízení zakazuje dovoz nové látky uvedené v příloze II uvedeného nařízení, s výjimkou použití takové látky jako vstupní suroviny.

VI. Pro účely uvedeného nařízení se množství látek měří podle jejich potenciálu poškozování ozonu ⁽¹⁾.

VII. Komise tímto oznamuje podniku, který nemá kvótu na rok 2005 a chce požádat Komisi o udělení dovozní kvóty na období od 1. ledna 2006 do 31. prosince 2006, aby tuto skutečnost Komisi (Ochrana ozónové vrstvy, Evropská komise, generální ředitelství pro životní prostředí, oddělení ENV.C.4 – průmyslové emise, BU9 6/137) sdělil **nejpozději do 2. září 2005**.

Ozone Layer Protection
European Commission
Directorate-General Environment
Unit ENV.C.4 – Industrial Emissions
BU9 6/137
B-1049 Brussels
Fax: (32-2) 299 87 64
Email: env-ods@cec.eu.int

VIII. Podniky, kterým byla v roce 2005 přidělena kvóta, by měly učinit prohlášení vyplněním a odesláním příslušného(ých) formuláře(ů) na stránce <http://europa.eu.int/comm/environment/ozone/ods.htm> internetového serveru EUROPA. Komise se bude zabývat pouze žádostmi, které obdrží do **2. září 2005**.

Kopie žádosti by zároveň měla být zaslána příslušnému orgánu členského státu (viz příloha II).

⁽¹⁾ Pro směsi: do udávaného množství potenciálu poškozování ozonu je třeba zahrnout pouze množství regulované látky obsažené v dané směsi. 1,1,1-trichlorethan je na trh uváděn vždy spolu se stabilizátory. Dovozci by od svých dodavatelů měli vyžadovat informace o procentním podílu stabilizátoru, který před výpočtem vážené tonáže potenciálu poškozování ozonu odečtou.

- IX. Jakmile Evropská komise obdrží žádosti, posoudí je a po konzultaci s řídícím výborem postupy podle článku 18 nařízení stanoví dovozní kvóty pro každého dovozce a výrobce. Přidělené kvóty budou uvedeny na stránkách věnovaných látkám poškozujícím ozonovou vrstvu <http://europa.eu.int/comm/environment/ozone/ods.htm> a všem žadatelům bude rozhodnutí doručeno poštou.
- X. Aby mohl podnik, kterému byla přidělena kvóta, dovážet v roce 2006 regulované látky, musí požádat Komisi o udělení dovozní licence prostřednictvím žádosti o dovozní licenci, která se nachází na stránkách věnovaných látkám poškozujícím ozonovou vrstvu. Pokud útvary Komise shledají, že žádost odpovídá povolené kvótě a splňuje požadavky nařízení (ES) č. 2037/2000, vydají dovozní licenci. Komise si vyhrazuje právo odebrat dovozní licenci v případě, že se látka, která má být dovezena, neshoduje s látkou, která byla popsána, nebo nemůže být použita pro povolené účely nebo nemůže být dovezena v souladu s uvedeným nařízením.
- XI. Výrobci, kteří dovážejí znovuzískané nebo regenerované látky, pokud takový případ nastane, musejí předložit ke každé žádosti o licenci dodatečné informace týkající se zdroje a určení látky i budoucího zpracování. Rovněž může být požadováno osvědčení o analýze. Dovozci jsou povinni disponovat zařízením na zneškodňování, a proto se očekává, že vlastník zařízení na zneškodňování požádá o licenci k dovozu látek, které poškozují ozonovou vrstvu, za účelem jejich zneškodnění.
-

PŘÍLOHA I

Regulované látky

Skupina	Látky	Potenciál poškozování ozonu (¹)
Skupina I	CFCl ₃ (CFC 11)	1,0
	CF ₂ Cl ₂ (CFC 12)	1,0
	C ₂ F ₃ Cl ₃ (CFC 113)	0,8
	C ₂ F ₄ Cl ₂ (CFC 114)	1,0
	C ₂ F ₅ Cl (CFC 115)	0,6
Skupina II	CF ₃ Cl (CFC 13)	1,0
	C ₂ FCl ₅ (CFC 111)	1,0
	C ₂ F ₂ Cl ₄ (CFC 112)	1,0
	C ₃ FCl ₇ (CFC 211)	1,0
	C ₃ F ₂ Cl ₆ (CFC 212)	1,0
	C ₃ F ₃ Cl ₅ (CFC 213)	1,0
	C ₃ F ₄ Cl ₄ (CFC 214)	1,0
	C ₃ F ₅ Cl ₃ (CFC 215)	1,0
	C ₃ F ₆ Cl ₂ (CFC 216)	1,0
	C ₃ F ₇ Cl (CFC 217)	1,0
Skupina III	CF ₂ BrCl (halon 1211)	3,0
	CF ₃ Br (halon 1301)	10,0
	C ₂ F ₄ Br ₂ (halon 2402)	6,0
Skupina IV	CCl ₄ (tetrachlormethan)	1,1
Skupina V	C ₂ H ₃ Cl ₃ (²) (1,1,1-trichloroethan)	0,1
Skupina VI	CH ₃ Br (methylbromid)	0,6
Skupina VII	CHFBr ₂	1,00
	CHF ₂ Br	0,74
	CH ₂ FBr	0,73
	C ₂ HFBr ₄	0,8
	C ₂ HF ₂ Br ₃	1,8
	C ₂ HF ₃ Br ₂	1,6
	C ₂ HF ₄ Br	1,2
	C ₂ H ₂ FBr ₃	1,1
	C ₂ H ₂ F ₂ Br ₂	1,5
	C ₂ H ₂ F ₃ Br	1,6
	C ₂ H ₃ FBr ₂	1,7
	C ₂ H ₃ F ₂ Br	1,1
	C ₂ H ₄ FBr	0,1
	C ₃ HFBr ₆	1,5
	C ₃ HF ₂ Br ₅	1,9
	C ₃ HF ₃ Br ₄	1,8
	C ₃ HF ₄ Br ₃	2,2
	C ₃ HF ₅ Br ₂	2,0
	C ₃ HF ₆ Br	3,3
	C ₃ H ₂ FBr ₅	1,9
	C ₃ H ₂ F ₂ Br ₄	2,1
	C ₃ H ₂ F ₃ Br ₃	5,6
	C ₃ H ₂ F ₄ Br ₂	7,5
	C ₃ H ₂ F ₅ Br	1,4
	C ₃ H ₃ FBr ₄	1,9
	C ₃ H ₃ F ₂ Br ₃	3,1
	C ₃ H ₃ F ₃ Br ₂	2,5
	C ₃ H ₃ F ₄ Br	4,4
	C ₃ H ₄ FBr ₃	0,3
	C ₃ H ₄ F ₂ Br ₂	1,0
	C ₃ H ₄ F ₃ Br	0,8
	C ₃ H ₅ FBr ₂	0,4
	C ₃ H ₅ F ₂ Br	0,8
	C ₃ H ₆ FBr	0,7

Skupina	Látky	Potenciál poškozování ozonu ⁽¹⁾
Skupina VIII	CHFC ₂ (HCFC 21) ⁽³⁾	0,040
	CHF ₂ Cl (HCFC 22) ⁽³⁾	0,055
	CH ₂ FCI (HCFC 31)	0,020
	C ₂ HFCl ₄ (HCFC 121)	0,040
	HCl ₃ (HCFC 122)	0,080
	C ₂ HCl ₂ (HCFC 123) ⁽³⁾	0,020
	C ₂ HCl (HCFC 124) ⁽³⁾	0,022
	H ₂ FCI ₃ (HCFC 131)	0,050
	H ₂ F ₂ Cl ₂ (HCFC 132)	0,050
	H ₂ F ₃ Cl (HCFC 133)	0,060
	C ₂ H ₃ FCI ₂ (HCFC 141)	0,070
	CH ₃ CFCl ₂ (HCFC 141b) ⁽³⁾	0,110
	C ₂ H ₃ F ₂ Cl (HCFC 142)	0,070
	CH ₃ CF ₂ Cl (HCFC 142b) ⁽³⁾	0,065
	C ₂ H ₄ FCI (HCFC 151)	0,005
	HFCl ₆ (HCFC 221)	0,070
	C ₃ HF ₂ Cl ₃ (HCFC 222)	0,090
	C ₃ HF ₃ Cl ₄ (HCFC 223)	0,080
	C ₃ HF ₄ Cl ₃ (HCFC 224)	0,090
	C ₃ HCl ₂ (HCFC 225)	0,070
	CF ₃ CF ₂ CHCl ₂ (HCFC 225ca) ⁽³⁾	0,025
	CF ₂ ClCF ₂ CHClF (HCFC 225cb) ⁽³⁾	0,033
	C ₃ HF ₆ Cl (HCFC 226)	0,100
	C ₃ H ₂ FCI ₃ (HCFC 231)	0,090
	C ₃ H ₂ F ₂ Cl ₄ (HCFC 232)	0,100
	C ₃ H ₂ F ₃ Cl ₃ (HCFC 233)	0,230
	C ₃ H ₂ F ₄ Cl ₂ (HCFC 234)	0,280
	C ₃ H ₂ F ₅ Cl (HCFC 235)	0,520
	C ₃ H ₃ FCI ₄ (HCFC 241)	0,090
	C ₃ H ₃ F ₂ Cl ₃ (HCFC 242)	0,130
	C ₃ H ₃ F ₃ Cl ₂ (HCFC 243)	0,120
	C ₃ H ₃ F ₄ Cl (HCFC 244)	0,140
	C ₃ H ₄ FCI ₃ (HCFC 251)	0,010
	C ₃ H ₄ F ₂ Cl ₂ (HCFC 252)	0,040
	C ₃ H ₄ F ₃ Cl (HCFC 253)	0,030
	C ₃ H ₅ FCI ₂ (HCFC 261)	0,020
	C ₃ H ₅ F ₂ Cl (HCFC 262)	0,020
	C ₃ H ₆ FCI (HCFC 271)	0,030
Skupina IX	CH ₂ BrCl Halon 1011/bromochloromethan	0,120

⁽¹⁾ Tyto potenciály poškozování ozonu představují odhady založené na současných znalostech a budou pravidelně přezkoumávány a upravovány podle rozhodnutí přijatých smluvními stranami Montrealského protokolu o látkách, které poškozují ozonovou vrstvu.

⁽²⁾ Tento vzorec se nevztahuje na 1,1,2-trichlorethan.

⁽³⁾ Označuje komerčně nejvýhodnější látky, které je nutno používat pro účely tohoto protokolu.

PŘÍLOHA II

BELGIQUE/BELGIË

Mr Alain Wilmart
Ministère Fédéral des Affaires Sociales de la Santé Publique et de
l'Environnement
Place Victor Horta, 40 — Bte 10
B-1060 Bruxelles

ČESKÁ REPUBLIKA

Mr Jakub Achrer
Ministry of the Environment of the Czech Republic
Air Pollution Prevention Department
Vršovická 65
CZ-100 10 Praha 10

DANMARK

Mr Mikkel Aaman Sørensen
Miljøstyrelsen (EPA)
Strandgade 29
DK-1401 København K

DEUTSCHLAND

Mr Rolf Engelhardt
Ministry for Environment
Dept. IG 11 5
P.O. Box 120629
DE-53048 Bonn

EESTI

Ms Valentina Laius
Ministry of the Environment of the Republic of Estonia
Environment Management and Technology Department
Narva mnt 7A
EE-15172 Tallin

ΕΛΛΑΣ

Mrs Elpida Politis
Ministry for the Environment, Physical Planning and Public Works
International Activities and EEC Department
17 Ameliedos Street
EL-115 23 Athens

ESPAÑA

Mr Alberto Moral Gonzalez
Ministerio de Medio Ambiente
Subdirección General de Calidad Ambiental
Pza San Juan de la Cruz s/n
ES-28071 Madrid

FRANCE

Mr Matthieu LASSUS
Ministère de l'Environnement
DRPR/BSPC
20, avenue de Ségur
F-75302 Paris 07 SP

IRELAND

Mr Patrick O'Sullivan
Inspector (Environment)
Dept of Environment Heritage and Local Government
Custom House
Dublin 1
Ireland

ITALIA

Mr Alessandro Giuliano Peru
Dept of Environment and Territory
DG per la ricerca Ambientale e lo Sviluppo
Via Cristoforo Colombo 44
IT-00147 Roma

ΚΥΠΡΟΣ

Dr. Charalambos Hajipakkos
Environment Service
Ministry of Agriculture, Natural Resources and Environment
CY-Nicosia

LATVIJA

Mr Armands Plate
Ministry of Environment
Environmental Protection Department
Peldu Iela 25
LV-1494 — Riga

LIETUVA

Ms Marija Teriosina
Ministry of Environment
Chemicals Management Division
Jaksto str. 4/9
LT-2600 Vilnius

LUXEMBOURG

Mr Pierre Dornseiffer
Administration de l'Environnement
Division Air/Brut
16, rue Eugène Ruppert
L-2453 Luxembourg

MAGYARORSZÁG

Mr Robert Toth
PO Box 351
Ministry of Environment and Water
Department for Air Pollution and Noise Control
HU-1394 Budapest

MALTA

Ms Charmaine Vassallo
Malta Environment and Planning Authority
Environment Protection Directorate
Pollution Control, Wastes and Minerals
C/o Quality Control Laboratory
Industrial Estate Kordin
MT-PAOLA

NEDERLAND

Mr M. Hildebrand
Ministry of Environment
Rijnstraat 8
2500 GX Den Haag
Nederland

ÖSTERREICH

Mr Paul Krajník
Ministry of the Agriculture, Forestry, Environment and Water Management
Chemicals Department
Stubenbastei 5
AT-1010 Wien

POLSKA

Pan Janusz Kozakiewicz
Instytut Chemii Przemysłowej
Biuro Ochrony Warstwy Ozonowej
ul. Rydygiera 8
PL-01-793 Warszawa

PORTUGAL

Dra. Cristina Vaz Nunes
Ministério do Ambiente
Rua da Murgueira 9/9A –Zambujal Ap. 7585
PT-2611-865 Amadora

SLOVENIJA

Ms Irena Malešič
Ministry of the Environment and Spatial Planning
Environmental Agency of the Republic of Slovenia
Vojkova 1b
SL-1000 Ljubljana

SLOVENSKO

Mr Lubomir Ziak
Ministry of the Environment
Air Protection Department
Nam. L. Stura 1
SK-812 35 Bratislava

SUOMI/FINLAND

Mrs Eliisa Irpola
Finnish Environment Institute
Chemicals Division
Mechelininkatu 34a
FIN-00260 Helsinki

SVERIGE

Ms Maria Ujfalusi
Swedish Environmental Protection Agency
Naturvårdsverket
Blekhölmsterassen 36
SE-106 48 Stockholm

UNITED KINGDOM

Mr Stephen Reeves
Global Atmosphere Division
UK Dept of Environment, Food and Rural Affairs
3rd floor — zone 3/A3
Ashdown House
123 Victoria Street
London SW1E 6DE
United Kingdom

Sdělení francouzské vlády týkající se směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/22/ES ze dne 30. května 1994 o podmínkách udělování a užívání povolení k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků ⁽¹⁾

(Oznámení týkající se žádosti o zvláštní povolení k vyhledávání kapalných nebo plynných uhlovodíků, tzv. „Permis de Moret-sur-Loing“)

(2005/C 168/08)

(Text s významem pro EHP)

Žádostí ze dne 17. ledna 2005 společnost Géopétrol SA, se sídlem na adrese 9 rue Nicolas Copernic, BP 20, F-93151 (Seine Saint-Denis) Le Blanc-Mesnil Cedex, Francie, požádala na období čtyř let o zvláštní povolení k vyhledávání kapalných nebo plynných uhlovodíků, tzv. „Permis de Moret-sur-Loing“, na území o rozloze přibližně 200 km² nacházejícím se ve francouzském departementu Seine et Marne.

Daná oblast je vymezena úseky na polednicích a rovnoběžkách, které v tomto pořadí spojují níže uvedené body – vrcholy čtyřúhelníku definované pomocí zeměpisných souřadnic, za výchozí poledník se považuje poledník procházející Paříží:

BODY	ZEMĚPISNÁ DÉLKA	ZEMĚPISNÁ ŠÍŘKA
1	0,30° V	53,80° S
2	0,60° V	53,80° S
3	0,60° V	53,70° S
4	0,30° V	53,70° S

Společnosti, které mají zájem, mohou do devadesáti dnů od zveřejnění tohoto oznámení předložit žádost v souladu s postupem popsáním v „Oznámení o poskytování těžebního práva na těžbu uhlovodíků ve Francii“ uveřejněném v *Úředním věstníku Evropských společenství* C 374 dne 30. prosince 1994 na straně 11 a stanoveném výnosem 95-427 ze dne 19. dubna 1995 o těžebních oprávněních (Úřední věstník Francouzské republiky ze dne 22. dubna 1995).

Jakékoli další informace můžete získat na Ministerstvu hospodářství, financí a průmyslu na adrese: Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie (direction générale de l'énergie et des matières premières, direction des ressources énergétiques et minérales, bureau de la législation minière), 61 boulevard Vincent-Auriol, Télédoc 133, F-75703 Paris Cedex 13, Francie. Telefon: (33) 01 44 97 23 02, fax: (33) 01 44 97 05 70.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 164, 30.6.1994, s. 3.

STÁTNÍ PODPORA – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ**Státní podpora č. C 16 /2005 (ex N232/2004)****Zamýšlený prodej subjektu Tote konsorciu Racing Trust****Výzva k podání připomínek podle čl. 88 odst. 2 Smlouvy o ES**

(2005/C 168/09)

(Text s významem pro EHP)

Dopisem ze dne 1. června 2005 uvedeném v závazném znění na stránkách, které následují po tomto shrnutí, oznámila Komise Spojenému království své rozhodnutí zahájit řízení podle v čl. 88 odst. 2 Smlouvy o ES ohledně zmíněného opatření.

Zúčastněné strany mohou zaslat své připomínky k opatření, o němž Komise zahajuje řízení, ve lhůtě jednoho měsíce ode dne zveřejnění tohoto shrnutí a dopisu, který za ním následuje, na adresu generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
State aid Registry
B-1049 Brusel
Fax: (32-2) 296 12 42

Tyto připomínky budou předány Spojenému království. Zúčastněné strany podávající připomínky mohou písemně, s uvedením důvodů, požádat o zachování důvěrnosti ohledně své totožnosti.

SHRNUTÍ**Posouzení****Postup**

Dopisem ze dne 27. května 2004 oznámila vláda Spojeného království zamýšlený prodej subjektu Horserace Totalisator Board (dále jen „Tote“) konsorciu britského dostihového sportu (dále jen „Racing“) v souladu s čl. 88 odst. 3 Smlouvy o ES. Toto oznámení bylo několikrát doplněno, naposledy dopisem ze dne 15. března 2005.

Na základě údajů předložených britskou vládou má Komise pochybnosti o slučitelnosti zamýšleného prodeje se Smlouvou o ES.

Podle zavedené praxe Komise lze prodej veřejných podniků považovat za prodej prostý podpor buďto tehdy, předchází-li prodeji otevřený, průhledný a bezpodmínečný postup, anebo tehdy, jestliže prodejní cena odpovídá tržní hodnotě stanovené nezávislým znalcem nebo tuto hodnotu převyšuje. V daném případě nelze vyloučit, že se jedná o podporu, neboť Racing nabude Tote za 50 % „spravedlivé hodnoty“, místo aby zaplatil plnou „tržní hodnotu“.

Popis opatření

Tote má za úkol poskytovat takzvané poolové sázkové služby (jakožto zákonem vytvořený monopol), ale vyvíjí podnikatelskou činnost i na takzvaném trhu sázek s pevně určenou pravděpodobností (v soutěži s ostatními sázkaři). V rámci návrhu na otevření trhu poolových sázkových služeb ostatním soutěžitelům zamýšlí vláda Spojeného království zrušit současný zákonem vytvořený monopol a provést privatizaci subjektu Tote. Vzhledem k neobvyklé situaci, že Tote nemá konkrétního vlastníka, bude obchodní jmění Tote před prodejem převedeno na nový subjekt ve vlastnictví státu, který Tote posléze prodá cestou uzavřeného postupu společnosti Racing. Novému Tote bude na přechodné období sedmi let udělena výlučná licence k provozování poolových sázkových služeb. Při nabytí nového Tote nezaplatí Racing kupní cenu odpovídající tržní hodnotě Tote, ale pouze 50 % takzvané „spravedlivé hodnoty“ („fair value“), kterou Tote pro Racing představuje. Spravedlivá hodnota by byla stanovena nezávislým znalcem bezprostředně před uskutečněním prodeje.

Vláda Spojeného království tvrdila, že je podpora slučitelná s čl. 87 odst. 3 písm. c) Smlouvy o ES. Komise pochybuje o nutnosti a přiměřenosti podpory. Komise má pochybnosti o slučitelnosti podpor pro odvětví koňských dostihů se Smlouvou, jelikož vláda Spojeného království neprokázala, které činnosti vyžadují státní podporu, ani skutečnost, že se podpora poskytovaná tomuto odvětví omezuje na nezbytně nutnou míru. Podpora by mohla navíc přispět i na sázkové činnosti Tote a vést tak k narušení hospodářské soutěže na trhu sázek. Také v tomto ohledu má Komise pochybnosti o slučitelnosti se Smlouvou, neboť vláda Spojeného království neprokázala, že je podpora nutná k udržení přiměřené úrovně poolových sázkových činností. Vláda Spojeného království rovněž tvrdila, že je podpora slučitelná s čl. 87 odst. 3 písm. d) Smlouvy o ES. Komise však pochybuje o tom, zda podpora, která by měla vyplynout z zamýšleného prodeje, může být považována za opatření na pomoc kultuře. Podpora není v první řadě zaměřena na produkt nebo projekt v oblasti kultury.

Komise má proto v současné fázi řízení pochybnosti o slučitelnosti plánovaného prodeje se Smlouvou o ES. Komise proto rozhodla zahájit formální vyšetřovací řízení podle čl. 88 odst. 2 Smlouvy o ES.

Podle čl. 88 odst. 3 Smlouvy nesmí být opatření provedeno, dokud Komise nepřijme ve věci konečné rozhodnutí. Navíc může být podle článku 14 nařízení Rady (ES) č. 659/1999 požadováno od příjemce vrácení všech protiprávních podpor.

ZNĚNÍ DOPISU

„The Commission wishes to inform the United Kingdom that, having examined the information supplied by your authorities on the measures referred to above, it has decided to initiate the procedure laid down in Article 88(2) of the EC Treaty.

I. PROCEDURE

- (1) By letter registered on 27 May 2004, the UK authorities notified the envisaged sale of the Horserace Totalisator Board (the 'Tote') to a consortium of British racing interests ('Racing'), pursuant to Article 88(3) of the EC Treaty. The Commission requested additional information on the notified transaction by letter of 29 June 2004. Following an extension of the deadline, the UK Government submitted additional information by letter registered on 9 September 2004.
- (2) After a meeting between the UK authorities and the Commission took place on 23 September 2004, the UK authorities announced, by letter of 24 September, that they would submit additional information. This information was finally submitted by letter registered on 15 March 2005. By letter dated 13 April 2005, the UK Government agreed to extend the deadline for adopting a decision on the notified transaction.

II. DESCRIPTION OF THE MEASURE

- (3) The UK Government is currently in the process of modernising the British gambling industry. To this end, the UK government has brought forward the Horserace Betting and Olympic Lottery Act, which gained Royal Assent on 28 October 2004. One of the objectives of the overall reform is to open up the pool betting sector to competition. In this context, the UK Government is seeking to transfer ownership of the Tote (a public law betting operator) to the private sector and to abolish the Tote's current monopoly for pool betting on horseracing. The Tote would cease to exist and all assets and liabilities would be vested into a new company limited by shares wholly owned by the UK authorities. In order to ensure a smooth transition to full competition, the current statutory monopoly will be replaced with a 7-year exclusive licence for this successor company⁽¹⁾.

⁽¹⁾ The proposed exclusive licence would be different from the present statutory monopoly in so far as the licence contains certain obligations imposed on the licence holder which do not exist at present (e.g. regarding the scope of pool betting activities and relationship to other operators).

- (4) The UK authorities envisage selling the successor company in a closed sale transaction to the Racing Consortium ('Racing'), which represents the various constituent parts (mainly trade associations) of the horse-racing sector. Among the various sales options, the Government rejected the sale by competitive auction, which — while likely to maximise proceeds — would probably lead to a break-up of the Tote's business and might have resulted in a reduction in the Tote's contributions to Racing over time.
- (5) In order to ensure that Racing will pay a fair price, the UK authorities have instructed an independent consultancy to carry out a valuation of the Tote, including the exclusive licence, on the basis of a well established, commonly-used methodology⁽²⁾. According to the UK authorities, the evaluation as well as the sales transaction itself needed to take into account the various objectives pursued by the Government, namely that the Tote was to be sold as a single entity, that the sale should not impede Tote's commercial development, that the sale should not reduce horsebetting opportunities, that the financial interests of both the taxpayers and Racing were safeguarded and that the sale should reduce uncertainty over Tote's future.
- (6) The thus determined 'fair value of the Tote to Racing' was estimated by PriceWaterhouseCoopers (in May 2004) as being between [...] (*) and [...] (or including an increase due to possible synergies: [...]). The UK authorities recognised that the market value of the Tote which could be achieved in an open tender would probably be 10-30 % higher (i.e. in the range between [...] and [...] million, based on a calculation in May 2004). However, there are indications that the market is willing to pay substantially more (i.e. around GBP 500 million).
- (7) For reasons explained in more detail below (cf. para. 21 and 22), the Government plans to sell the Tote to Racing at 50 % of the 'fair value' as established by the independent expert in the course of a final valuation nearer the time of the sale. In this context, the UK Government also explained that Racing would not and could not pay the full market value.

III. BACKGROUND INFORMATION

A. Parties involved in the envisaged transaction

1. The Tote

- (8) The Tote (Horserace Totalisator Board) was established in 1928 as a statutory corporation with no equity shares (i.e. no owner). Since its inception, the Tote enjoys a legal monopoly for pool betting on horseracing. The purpose of this was to provide punters with an alternative to fixed odds betting and to secure a stable source of income for

⁽²⁾ PwC performed a discounted cash flow valuation for the first 'indicative valuation of the Tote'. In a final evaluation, the results would be crosschecked against other valuation techniques.

(*) Covered by the obligation of professional secrecy.

the British horseracing industry. According to the UK, the Tote was, ever since its establishment, effectively run in the interests of the racing sector. The profits generated by the Tote would not be paid to the Government as dividends but would either remain within the corporation or be distributed on a voluntary basis to the horseracing sector (for instance, in the form of direct payments to racecourses and through a commercial sponsorship programme). Furthermore, the Tote pays, as all other bookmakers, the so-called Horseracing Betting Levy, plus additional contributions as agreed with the Horseracing Levy Board ⁽³⁾.

- (9) In 1961, betting away from racecourses became legalised and licensed betting shops opened throughout the UK. From 1972, the Tote was also allowed to offer fixed-odds bets on horseracing and other sporting events.
- (10) Following a recent re-branding, the Tote is operating two divisions: 'Totesport' and 'Totepool'. Totesport represents the Tote's retail, phone and internet businesses. As part of its retail business, the Tote owns 78 betting shops at 47 racecourses and over 450 licensed betting shops in the UK. Totepool comprises the Tote's pool betting business and the retailing of pool betting products on British racecourses ⁽⁴⁾.
- (11) The Tote generated a turnover (all figures for the year to 31 March 2004) of GBP 1,471 million, a profit before taxation of GBP 11,7 and contributions to Racing of GBP 11,5 million. Pool betting on horseracing, for which the Tote still holds a legal monopoly, accounted in that same period for a turnover of GBP 269 million, approximately 18 % of the total turnover ⁽⁵⁾.

2. The Racing consortium

- (12) The UK authorities envisage selling the Tote to the Racing consortium (or Racing Trust) which comprises representatives of the racing sector. The Racing consortium includes the *Racecourse Association* (an association of owners and organisers of racecourses that markets the supply of TV pictures and rights), the *Racehorse Owners Association* (a private company having as its principal activity the promotion and protection of interests of racehorse owners), the *Jockey Club* (responsible for the governance and regulation of horseracing), the *Industry Committee for horseracing* (an umbrella organisation comprising representatives from trade bodies for jockeys, trainers, stable lads, bloodstock agents and others) and the *British Horseracing Board* (BHB). The BHB's main responsibilities include: strategic planning of, and formulating policy for, British horseracing; encouraging the breeding of bloodstock; central marketing and promotion of British racing; controlling the fixture list and race planning. Some of the members of the Racing consortium are represented on the Board of the Tote.

⁽³⁾ Bookmakers have to pay a percentage of their profits to the Horseracing Levy Board to finance the racing industry. The Tote's payment in respect of fixed odds betting are similar to other bookmakers whereas the payments for its pool betting operations are settled between the Tote and the Horseracing Levy Board.

⁽⁴⁾ Source: Tote Annual report 2004.

⁽⁵⁾ Op. cit.

B. Markets concerned by the envisaged transaction

1. Betting market

- (13) Horserace betting is available in most Member States and generally operated by state sponsored or state run exclusive pool betting operators similar to the Tote. In many countries, these systems exist to provide financial support to the horseracing sectors of the respective Member States.
- (14) Horserace betting in the UK can take two distinct forms: pool betting and bookmaking (fixed odds betting). In pool betting, all the stakes on a race are pooled and a deduction is made to cover costs and to allow for a reasonable profit for the betting organiser with nobody knowing the precise return for a given ticket until after the race. The remainder of the pool is then equally divided among the winning tickets. Hence, pool customers bet against each other whereas in fixed-odds betting, customers bet against the bookmaker on the basis of fixed odds set by the betting operator. Whereas pool betting in the UK is at present subject to a statutory monopoly, fixed odds betting is an activity in a fully competitive environment.
- (15) Bookmakers operate at horse racecourses, through licensed betting offices, over the telephone and through the Internet. Five companies account for around two thirds of betting turnover — Ladbrokes (26 % of off-course turnover), William Hill (22 %), Coral (12 %), Stanley Racing (6 %) and the Tote (2 %). A number of companies, known as betting exchanges, also offer services over the Internet where consumers can accept and offer bets on horseracing. The largest of these companies is 'Betfair' ⁽⁶⁾.

2. The racing sector

- (16) The racing sector comprises various commercial activities and markets like the organisation of *racecourses*, an important spectator sport in the UK with more than five million people attending races every year. There are 59 horse racecourses in Great Britain where the British Horseracing Board runs races. Half of these race courses are managed by three large groups: Northern Racing Ltd, Arena Leisure Plc and The Jockey Club (through their subsidiary, the Racecourse Holdings Trust). The remaining courses are owned independently ⁽⁷⁾.
- (17) Another important activity of the racing sector is *horse-breeding*. There are several thousands thoroughbred breeders in the UK, though only a fraction of these, about 350, are engaged full time. The principal firms involved in the sale of horses at auction are Tattersalls and Doncaster Bloodstock Sales, which together accounted for over 95 % of the market in 1999 ⁽⁸⁾.

⁽⁶⁾ Source: „Horserace Betting and Olympic Lottery Bill — Regulatory Impact Assessment”, prepared by the Department for Culture, Media and Sport, December 2003, p. 6. These figures are based on 1997 data and the Tote's market share as of today is higher (around 5 %).

⁽⁷⁾ Source: Op. cit., p. 5.

⁽⁸⁾ Source: Op. cit., p. 6.

- (18) Further commercial activities in the racing sector consist of the *supply of TV pictures/TV rights*, horseracing being an important televised sport in the UK. The racing sector also supplies *pre-race data* which include data for each race, names of riders and horses running in specific races. Bookmakers need this data to take bets on races and broadcasters use it to prepare their horseracing programmes. All players which are part of the Racing consortium are important constituents of the racing sector.
- (19) The Racing sector receives financial support through the Horserace Betting Levy Board („Levy Board”). The Levy Board has the responsibility of collecting the betting levy from bookmakers and Tote and to apply the funds to the improvement of horseracing, improvement of breeds of horses as well as the advancement of veterinary science or veterinary education. In the context of the current reform plans, the levy system would be abolished and replaced by income from commercial sources⁽⁹⁾. In addition, the racing sector benefited from voluntary contributions made by the Tote, in particular in the form of sponsorships.
- (23) As regards the envisaged payment by Racing of a consideration taking into account ‘the fair value of the Tote to Racing’ instead of the market value, the UK Government argues that this was justified because Racing did not benefit from synergies with betting activities, since it was not yet active in the betting market. Other potential buyers (bookmakers, alone or with financial investors) with purely commercial considerations would be able to reap these synergies.
- (24) Finally, the UK Government argued that the Government would retain certain claw back rights under the terms of the envisaged sale agreement. If Racing were to sell its share in the successor company or if the successor company were to sell its assets or any significant proportion of them to a third party within a specified period, it would have to pay back to the Government a percentage of any profits the Government would have made from such a sale had the Government not sold its stake⁽¹¹⁾.

IV. OBSERVATIONS MADE BY THE UK GOVERNMENT AS WELL AS THIRD PARTIES

A. Arguments brought forward by the UK Government maintaining that the envisaged sales transaction should be deemed compatible with the EC Treaty

1. *The envisaged sales transaction does not involve State aid to Racing*
- (20) The UK authorities are of the opinion that the envisaged sales transaction does not involve State aid, and, as a subsidiary line of argument, even if there was aid, the aid should be deemed compatible.
- (21) In the notification of May 2004, the UK authorities argued that the closed sale to Racing for a monetary consideration representing 50 % of the Tote’s ‘fair value to Racing’ reflected the government’s recognition of the racing industry’s stake in the Tote⁽¹⁰⁾. Such a split would also avoid potential subsequent litigation if the Tote were not sold to Racing.
- (22) In its latest submission of March 2005, however, the UK Government clarified that, in its view, Racing was unlikely to sustain a successful proprietary claim in the Tote in private or public law. However, the UK Government maintains that — even in the absence of a legally enforceable claim — the racing industry had a legitimate interest in the Tote. In the absence of any other logic, it was only equitable to settle that interest by a ‘50:50 split’.
2. *Even if the envisaged sales transaction involved aid, this aid should be regarded as compatible with the EC Treaty either under Article 87(3)(c) or Article 87(3)(d) of the EC Treaty*
- (25) With regard to Article 87(3)(c) EC Treaty, the UK Government stressed that the envisaged sales transaction was in the Community interest because it was part of the Government’s plans to open up the pool betting sector to competition and to reduce the level of State involvement in the industry. Selling the Tote to Racing would also preserve the Tote as an independent player in the UK betting industry which is dominated by three mayor players.
- (26) Furthermore, the closed sale of the Tote to Racing facilitated the development of certain economic activities such as horseracing and pool betting because it ensured the self-financing of the horseracing sector and helped to preserve and develop pool betting.
- (27) The UK Government argued that the closed sale would adequately address market failures arising in the horseracing sector: The racing sector generates positive externalities for the betting industry which base some of their activities on horseracing. On the other hand, the racing industry is not able to reap the full benefits of these externalities. The financing of the racing sector by means of charging bookmakers for the value of the horseracing products through a mandatory betting levy or other revenues generated through the commercial exploitation of the racing product (e.g. sale of TV pictures) have been insufficient and/or fraught with uncertainties. In the absence of sufficient financial funds channelled from e.g. the betting industry back into racing, an economically inefficient level of activity in the racing sector would take place. It was also argued that market forces alone did not ensure a fair distribution of revenues between all stakeholders of the racing sector (race course owners, horse breeders, etc.).

⁽⁹⁾ However, these plans have been postponed at least until 2009, apparently because of difficulties in finding viable solutions for replacing the levy income with commercial revenues.

⁽¹⁰⁾ As explained above (cf. para. 8), the UK Government maintained that the Tote was, ever since its establishment, run in the interests of Racing.

⁽¹¹⁾ The circumstances in which the clawback clause could be triggered would still need to be negotiated with Racing.

- (28) If Racing were the owner of the Tote, it could directly exploit some of the positive externalities which the horse-racing product provides for the betting industry. This would — according to the UK authorities — be an efficient way to address the identified market failure. The income from the Tote would be used for the development of the whole horseracing sector.
- (29) As regards the development of pool betting, the UK Government claims that the universal coverage and development of pool betting across Britain at the end of the seven year transitional period (after the exclusive licence has come to an end) could only be assured if the Tote is owned by Racing rather than by a commercial bookmaker.
- (30) In addition, the UK Government maintains that the closed sale did not affect trading conditions and competition in the Community to an extent that was contrary to the common interest. There were almost no negative effects on competition and effects on Intra-Community trade were negligible. This was in particular due to the fact that the Tote held only a very small share of the overall betting market in the UK.
- (31) Finally, the UK Government argued that the closed sale was also compatible with the EC Treaty pursuant to Article 87(3)(d) EC Treaty, because the measure promoted culture and heritage conservation, while not adversely affecting trading conditions and competition in the Community. The UK Government argues that horseracing forms an important part of British culture, being a major national sport deeply entrenched in British society and with an important influence on English language and art.

3. The exclusive licence for pool betting

- (32) Concerning the award of the exclusive licence for pool betting to the successor company of the Tote, the UK authorities explained that the licence was only a technical means to phase out the monopoly over a temporary period of seven years. The UK authorities underline that the licence is not a contract but rather a regulatory act whereby a prohibition on the provision of certain services is relaxed in a limited period of transition from a monopoly to an open market for those services. Furthermore, the licence lacks certain remedies which are typical for a contract. Notably, if the licence holder fails to carry out the activities covered by the licence, the grantor has no remedy of specific performance or damage: it can only revoke the licence. Consequently, the UK authorities do not consider this licence to be a service concession within the meaning of Directive 2004/18/EC⁽¹²⁾ and of the Commission's interpretative communication on concessions under Community law⁽¹³⁾. Therefore, a closed sale of the Tote to Racing, including the exclusive licence on pool betting was justified.

⁽¹²⁾ OJ 2004, L 134/114.

⁽¹³⁾ OJ 2000, C 121/2.

B. Arguments brought forward by third parties alleging that the envisaged sales transaction could not be regarded as compatible with the EC Treaty

- (33) Subsequent to the notification of the envisaged sale of the Tote, the Commission received comments from several third parties. These parties claim that the envisaged closed sale at 50 % of the so-called 'fair value', including the award of an exclusive pool betting licence for a period of 7 years, was incompatible with Community law.
- (34) It is claimed that the envisaged sales transaction would enable Racing to acquire a pool betting and fixed-odds betting business with a recognised and unique brand without paying a market price. Competitors or other new entrants looking to establish a similar fixed-odds business would need to incur much higher cost. Furthermore, since the transaction was comparable to a 'leveraged buyout', Racing would not have to pay for the Tote but the price for the transaction would be effectively financed through the Tote itself. Since the debt level of the Tote would be lower than if the Racing Trust had to pay the true market value, it would enjoy greater facility to borrow from capital markets for upcoming investment programmes, competing directly with the established bookmakers. Hence, the transaction granted a considerable financial advantage to Racing. With reference to estimates made by investment banks in London, it is claimed that the value of the Tote would be at least GBP 500 million.
- (35) Moreover, some parties assert that various conflicts of interest could arise if the Racing Trust would gain ownership of the Tote as Racing provides various inputs to bookmakers with which they, as owners of the Tote, would compete downstream in the betting market.
- (36) The aid resulting from this transaction could not be declared compatible under Article 87(3)(c) EC Treaty because it was doubtful whether the racing industry actually needed State support in addition to the existing means and revenues generated by normal commercial activities of this sector. Moreover, the adverse effects on competition — in particular as regards fixed odds betting — would be severe and disproportionate.

V. PRELIMINARY ASSESSMENT

A. State aid within the meaning of Article 87(1) EC Treaty

- (37) According to the EC Treaty and consolidated case-law there is State aid within the meaning of Article 87(1) when:
- there is an intervention by the State or through State resources;
 - it confers an advantage on the recipient;
 - it distorts or threatens to distort competition;
 - the intervention is liable to affect trade between Member States;

State resources

- (38) Pursuant to the Horserace Betting and Olympic Lottery Act 2004 assets of the Tote shall be transferred to the successor company, which is wholly owned by the UK Government. Consequently, when selling the newly established Tote to Racing, the Government disposes of public property. By selling the Tote below market value, the UK Government foregoes revenues resulting from the sale of public property, which involves State resources within the meaning of Article 87(1) EC.

Advantage

- (39) In accordance with established practice, the Commission considers that the privatisation of a publicly-owned company does not involve a financial advantage to the acquirer within the meaning of Article 87(1) EC provided that:

- the company is sold by a competitive tender or an equivalent procedure, that is open, transparent and unconditional;
- the company is sold to the highest bidder;
- bidders have enough time and information to carry out a proper valuation of the assets on which to base their bids ⁽¹⁴⁾.

- (40) If, on the other hand, there is no public tender the transaction needs to be examined for possible State aid implications. The Commission has to ascertain that the company is sold at a price corresponding to its actual market value. The determination of the market price may rely on studies carried out by independent experts. Provided that the potential sales price was actually fixed at or above the market value established by the expert, it can be assumed that the State behaved like a private investor operating under normal market economy conditions, trying to obtain a maximum return from the sale without pursuing other policy objectives, including possible support measures. Under such circumstances, the notified measure can be assumed not to include State aid elements.

- (41) Based on the information submitted by the UK authorities, the Commission has serious doubts that the transaction can be regarded as being free of aid because, instead of paying the market price, Racing is supposed to pay only 50 % of what is called a 'fair value' of the Tote as estimated by PwC.

- (42) In principle, only an independent evaluation of the 'market value' may replace the tender as a means of determining the 'market price', with the consequence that 'no aid' is being given. However, the estimation of the value of the Tote is lowered by the fact that PwC takes into account that the Tote is to be sold to a specific buyer ⁽¹⁵⁾. The UK authorities admit that the sale of the

Tote through an auction would probably yield higher revenues for the seller.

- (43) The reasons for a closed sale to Racing were concerns about the Tote's future (in case of a sale of different business segments) as well as concerns about a possible reduction of the Tote's contributions to racing over time (if sold to another commercial bookmaker). In the preliminary view of the Commission, these are policy considerations and not those of a private investor aiming at maximising his revenues.

- (44) The UK Government argued that the envisaged 'clawback'-clause ⁽¹⁶⁾ would eliminate any undue financial advantage to Racing in case of a re-sale of the acquired assets. The Commission does not share this view. First of all, the 'clawback'-clause is limited in time (*within a specified period*) and in scope (sale of the company or *any significant proportion* of company's assets). Furthermore, it would only apply in the case of a re-sale thus not eliminating the advantage resulting from the ownership of the Tote (i.e. it would only limit the possibilities of Racing cashing in the advantage) ⁽¹⁷⁾. The fact that Racing had also benefited from financial flows from the Tote prior to the sales transaction, and will continue to benefit from such flows after the transaction as the new owner of the Tote does not exclude the presence of (new) aid. The legal position of Racing as the new owner of the Tote is more advantageous than its previous position (e.g. it has the legally recognised ownership of the Tote and enjoys more commercial freedom as regards its business activities).

- (45) The Commission is therefore of the preliminary view that the envisaged sale of the Tote to Racing at a 'fair value' instead of the market value gives Racing a financial advantage.

- (46) Furthermore, the Commission considers that the payment of only 50 % of the 'fair value' constitutes an additional advantage to Racing.

- (47) There may be circumstances in which a reduction of the sales price could be regarded as not constituting aid, e.g. conceivably where it were demonstrated that the reduction in the sales price merely reflects the recognition of Racing's stake (ownership) in the existing Tote or where it is demonstrated that the reduction is in fact a compensation for losses suffered by Racing due to expropriation or similar action as a consequence of the transfer of the Tote to State ownership ⁽¹⁸⁾. It may also be in line with the behaviour of a private investor to come to an equitable

⁽¹⁴⁾ XXIII report on competition policy (1993), point 402 and further.

⁽¹⁵⁾ In the introduction to the interim report, PwC states that they were asked to "...calculate an updated indicative valuation range of 100 % of the equity of the Tote, which reflects the value of the Tote to Racing."

⁽¹⁶⁾ According to that clause, the Government would get a certain percentage of the profits generated by any future sale of the Tote or a significant proportion of its assets.

⁽¹⁷⁾ For similar reasoning, cf. Commission's decision of 20 January 1999 on the acquisition of land under the German Indemnification and Compensation Act, OJ L 107/21, 24.4.1999.

⁽¹⁸⁾ Cf. Commission's decision of 20 January 1999 on the acquisition of land under the German Indemnification and Compensation Act, OJ L 107/21, 24.4.1999.

agreement in order to avoid costs and uncertainties linked to possible litigation. That would be the case where the existence of the respective claims has in principle been demonstrated and quantified and where a proper risk analysis has been carried out by the State authorities leading to the conclusion that such an agreement is in the State's interest ⁽¹⁹⁾. In any case, the sales price could only be reduced by an amount which corresponds to (or is less than) the value of the legal claim.

(48) However, the Commission is of the preliminary view that the UK authorities have not demonstrated any such circumstances.

(49) The UK authorities have not demonstrated that Racing had a legal claim regarding the Tote. In the absence of a legal obligation on the UK Government vis-à-vis Racing, the conditions of the transaction cannot be regarded as being free of aid. The Commission does not share the UK Government's argumentation that also in the absence of a legally enforceable claim a recognition of what is called a 'legitimate interest' of Racing in Tote could be regarded as justified and thus not involving State aid. This legitimate interest (i.e. the interest to continue receiving financial flows from the Tote) has neither been demonstrated nor quantified. Even if there was such a legitimate interest of Racing to continue to receive funding, the fact that the UK Government honours that interest does not exclude the presence of aid, rather the contrary.

(50) Furthermore, the UK Government explicitly stated that the transfer of the Tote into State ownership was not a nationalisation infringing property rights of Racing. Consequently, the 50 % reduction of the sales price cannot be regarded as a compensation for an expropriation or similar action by the State.

(51) Finally, the Commission considers that, in the absence of a legally recognised and enforceable claim by Racing, the Government was not exposed to any financial risks concerning the sale of the Tote to a party other than Racing. Therefore, the 50 %-arrangement cannot be regarded as being in the State's interest.

(52) In light of these considerations, the Commission comes to the preliminary conclusion that the envisaged payment by Racing, that is limited to 50 % of the 'fair value', constitutes an advantage to racing.

(53) In summary, based on the currently available figures it is difficult to establish the exact amount of aid resulting from the envisaged closed sale of the Tote to Racing. Based on the fair value estimated by PwC, within a range between [...] and [...], and the 50 % reduction, Racing would be obliged to pay a price amounting to approximately between [...] and [...]. When comparing this with the market value of around GBP 500 million estimated by some market players, the envisaged sale would provide Racing with an advantage of at least [...].

⁽¹⁹⁾ Cf. Commission's decision of 13 March 2000 regarding the settlement agreement Leuna 2000/Elf/Mider (State aid N 94/98 — Germany).

Distortion of competition and effect on trade

(54) Finally, the Commission considers that this financial advantage to Racing and the Tote may distort competition and affect trade on the respective markets (horseracing and betting).

(55) In line with the Commission's assessment in previous decisions, the Commission considers that the betting market is a European market ⁽²⁰⁾. The competitors of the Tote (the three main players in the UK Ladbroke's, William Hill and Coral) are established in several Member States and betting operators accept bets on foreign races (and other sporting events). The effects on trade are also evidenced by the fact that the Tote offers its betting services also over the Internet, which is easily accessible from other Member States. Furthermore, competition and trade in the racing market and the betting market takes place notably through the exchange of television pictures including foreign operators.

(56) As regards the horseracing industry, there are many activities with an international dimension, for example the organisation of horse racecourses (in particular of international reputation), horse breeding or the marketing of television rights. Any aid granted to horseracing by the envisaged transaction therefore can have an effect on trade.

(57) The fact that the Tote holds a small market share on the UK betting market does not exclude effects on competition and trade. In particular given the increased commercial freedom enjoyed by the new Tote, it can be expected that the Tote will expand its competitive activities.

(58) Horseracing products are important input factors for the betting market. The constituents of the Racing consortium are very strong players in the racing market. The fact that they also — moreover jointly — become active in the downstream market of betting services, competing directly with other betting operators (for which they provide important inputs such as pre-race data and have access to commercially sensitive about these betting operators), may lead to additional distortions of competition.

B. Compatibility under Article 87(3) EC Treaty

1. Compatibility assessment under Article 87(3)(c) EC Treaty

(59) Pursuant to Article 87(3)(c) of the EC Treaty, aid to facilitate the development of certain economic activities or of certain economic areas may be considered to be compatible with the common market, where such aid does not adversely affect trading conditions to an extent contrary to the common interest.

⁽²⁰⁾ In the Commission decision regarding PMU, the Commission considered the betting market to be a European market. The decision points out that „While horse-races are organised and run on national racecourses, betting on such races is organised internationally“. The Commission also stated that there was „...some competition in the Community market in [the betting] sector, and it can reasonably be stated that there is trade between Member States in the taking of bets, notably through the exchange of television pictures“. See Commission Decision of 22 September 1993 concerning aid granted by the French Government to the Pari mutuel urbain (PMU) and to the racecourse undertakings, published in the OJ L 300, 7.12.1993, pp. 15.

- (60) In applying this Treaty provision, the Commission needs to ascertain that the proposed aid contributes to the achievement of Community objectives and is necessary and proportionate to attain those objectives.

Does the proposed aid contribute to the achievement of Community objectives?

- (61) The UK Government referred to some of the underlying objectives of the proposed sales transaction, namely the withdrawal of government intervention in the governance of the Tote and the gradual opening of the pool betting market to competition, while ensuring an adequate support for racing as being in the Community interest.
- (62) The liberalisation of markets in general and the establishment of a level playing field between various operators may have positive effects for competition within the European Union. However, the UK Government has, in any event, not demonstrated that the aid granted to Racing is necessary for the attainment of these objectives and proportionate. It has neither been demonstrated that the smooth transition from a statutory monopoly situation to full competition could not be achieved by requesting Racing to pay the full market price, nor has it been demonstrated that the aid resulting from the sales transaction actually leads to a long-term decrease of State support for the racing industry. Furthermore, there are no safeguards against Racing and the Tote using funds received through the envisaged transaction to distort competition in the betting market. Finally, as regards the use of funds for the benefit of the racing sector it has not been demonstrated to what extent such funds are limited to what is necessary and proportionate (for a detailed assessment of the necessity and proportionality of the aid measure, see below).

Is the proposed aid necessary to attain these objectives?

- (63) Based on the explanations provided by the UK Government, the Commission assessed the necessity of the envisaged aid both as regards the racing industry and the betting industry.
- (64) As regards the alleged necessity of the proposed aid measure for the horseracing industry, the Commission is not convinced that there is a market failure as maintained by the UK Government. In particular, it has not been shown that the alleged positive externalities stemming from the provision of horseracing are not adequately remunerated by the betting industry through levies and other means. Furthermore, the UK Government has not shown which activities within the horseracing industry actually need additional support. It has also not explained in the necessary detail how the revenues stemming from the Tote would be distributed to the various components of the horseracing industry, let alone the specific purposes for which the revenues would be used. The general reference to improvements of racecourses, horse breeding, etc. cannot be regarded as sufficient, without there being detailed rules and conditions according to which revenues would be allocated. Therefore, the Commission does not share the UK Government's argument that the aid in question would ensure a fair distribution of financing between the different stakeholders of the racing sector.

- (65) It appears that in particular the responsibilities of the British Horseracing Board comprise support measures for racing, including e.g. general marketing, breeding of bloodstock, training and education. Aid channelled into these activities could be regarded as compatible provided that the support granted is in compliance with the respective Community guidelines⁽²¹⁾. However, the Commission observes that the UK Government has not shown that any such funds would be granted in compliance with the respective Community rules. Therefore, the Commission has, based on the currently available information, doubts about the compatibility of any such aid for these activities.

- (66) To the extent that the aid may be used to the benefit of commercial activities carried out by the constituent parts of Racing, including the organisation of racecourses, breeding, supply of TV pictures and rights and supply of pre-race data, the Commission has doubts about the compatibility of such aid, since the UK Government has not demonstrated that additional financial support for these activities is necessary.

- (67) As regards the pool betting sector, the Commission is not convinced that the proposed aid is necessary. The UK Government has not demonstrated that only the Tote if owned by Racing would be a reliable provider of — what the Government considers as — adequate pool betting services. Neither has it been shown that commercial bookmakers would limit their offerings of pool betting services and that a reduction of the scope of pool betting services could not be overcome by other — in particular regulatory — means. Furthermore, and even assuming that only the Tote if owned by Racing would guarantee the maintenance of adequate pool betting activities, the UK Government has not demonstrated that the envisaged aid would be necessary to compensate the Tote/Racing for this. The above considerations are certainly valid for the duration of the exclusive licence. In respect of the time after the transitional period of seven years, it has to be borne in mind that pool betting will be organised in a different way and not necessarily by the Tote (alone). Therefore, after the seven year transitional period and the expiry of the exclusive license, the aid granted to Racing cannot now be considered to have any incentive effect. Finally, the UK Government has not substantiated that the preservation of the Tote as an independent market player could only be achieved by means of selling the Tote to Racing below market value.

Is the proposed aid proportionate?

- (68) Since the Tote will be sold to Racing, the direct beneficiary of the aid is Racing as the new owner of the Tote. However, the assessment of the proportionality of the aid is not limited to the markets on which the constituent parts of Racing are present (racing sector) but extends to the betting market on which the newly acquired Tote is present.

⁽²¹⁾ See e.g. the Commission's decision regarding the Irish „Thoroughbred Foal Levy“ (State aid NN 118/02), where the Commission declared an aid scheme pursuing the objective of providing technical assistance to breeders, breeding stock and their foals, market development and promotion of sales of bloodstock as being compatible with the EC Treaty.

(69) There is no certainty that the profits generated by the Tote would be channelled in their entirety into the racing sector. Part of these profits might remain within the company. With increased commercial freedom, such retentions for reinvestment (in fixed odds betting activities competing with other bookmakers) may even increase. With the acquisition of the Tote below its market value, Racing as the new owner may distort competition on this highly competitive market for fixed odds betting. It also receives a competitive advantage as regards pool betting allowing it to be better prepared for the full market opening in pool betting services at the end of the exclusive licence. Under these circumstances, the Commission considers that aid benefiting the betting activities of the Tote cannot be regarded as compatible.

2. Compatibility assessment under Article 87(3)(d) EC Treaty

- (70) It is recalled that the Treaty of Maastricht introduced an article which defines the role of the Community in the field of culture (Article 151) and a possible compatibility clause for State aid aimed at promoting culture (Article 87(3)(d)).
- (71) In accordance with Article 151(4) of the Treaty, the Community is to take cultural aspects into account in its action under other provisions of the Treaty, in particular in order to respect and to promote the diversity of its cultures.
- (72) Pursuant to Article 87(3)(d) EC Treaty, aid to promote culture and heritage conservation may be considered to be compatible with the common market, where such aid does not affect trading conditions and competition in the Community to an extent that is contrary to the common interest.
- (73) It should be recalled that this exemption needs to be interpreted in a restrictive manner ⁽²²⁾.
- (74) The Commission has doubts that the proposed aid resulting from the closed sale of the Tote to Racing can be regarded as justified under Article 87(3)(d) EC Treaty as a measure promoting culture. This measure would not seem to be mainly targeted at a cultural product or project and the award of the proposed aid does not seem to be linked to the alleged cultural value of horseracing. Any

funds generated by the measure which would be allocated to the horseracing industry would not primarily benefit activities which could be regarded as related to culture and/or heritage conservation.

VI. CONCLUSIONS

In the light of the foregoing considerations, the Commission has doubts about the compatibility of the proposed closed sale of the Tote to Racing. Based on the information submitted by the UK authorities and other interested parties in the course of the preliminary investigation, the Commission has come to the preliminary conclusion that the proposed transaction contains aid. Furthermore, the Commission has doubts that the proposed aid can be declared compatible under Article 87(3)(c) or (d) of the EC Treaty.

Consequently, the Commission, acting under the procedure laid down in Article 88(2) of the EC Treaty, requests that the United Kingdom submit its comments and to provide all such information as may help to assess the measure, within one month of the date of receipt of this letter. It also requests that the UK authorities forward a copy of this letter to the potential recipient(s) of the aid immediately.

The Commission wishes to remind the United Kingdom that Article 88(3) of the EC Treaty has suspensory effect. It would also like to draw the United Kingdom's attention to Article 14 of Council Regulation (EC) No 659/1999, which provides that, where negative decisions are taken in cases of unlawful aid, the Commission shall decide that the Member State concerned shall take all the necessary measures to recover the aid from the beneficiary, unless this would be contrary to a general principle of Community law.

The Commission wishes to remind the United Kingdom that it will inform interested parties by publishing this letter and a meaningful summary of it in the *Official Journal of the European Union*. It will also inform interested parties in the EFTA countries which are signatories to the EEA Agreement, by publication of a notice in the EEA Supplement to the *Official Journal of the European Union* and will inform the EFTA Surveillance Authority by sending a copy of this letter. All such interested parties will be invited to submit their comments within one month of the date of such publication."

⁽²²⁾ See for example in para. 26 of the Commission's communication on State aid in the field of public service broadcasting, where it is stated: "It should be recalled that the provisions granting exemption from the prohibition of State aid have to be applied strictly. Therefore, the notion of 'culture' within the meaning of Article 87(3)(d) must be interpreted restrictively."

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Případ č. j. COMP/M.3873 – DAIG/Viterra)
Případ, který může být posouzen ve zjednodušeném řízení

(2005/C 168/10)

(Text s významem pro EHP)

1. Komise obdržela dne 29. června 2005 oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, kterým podnik Deutsche Annington Immobilien GmbH („DAIG“, Německo) patříící do skupiny Terra Firma ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady získává kontrolu nad celým podnikem Viterra Gruppe („Viterra“, Německo) na základě nákupu akcií.
2. Předmět podnikání příslušných podniků je:
 - podniku Terra Firma: Soukromý investor do akcií;
 - podniku DAIG: Prodej realit a pronájem;
 - podniku Viterra: Prodej realit, pronájem a developerská činnost.
3. Komise po předběžném přezkoumání zjistila, že se na oznamovanou transakci vztahuje nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. Podle oznámení Komise o zjednodušeném řízení pro posuzování některých spojení podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je třeba uvést, že tento případ může být posouzen v řízení dle tohoto oznámení.
4. Komise vyzývá dotčené třetí strany, aby Komisi předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů od zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (č. faxu (32-2) 296 43 01 nebo 296 72 44) či poštou, s uvedením čísla jednacího COMP/M.3873 – DAIG/Viterra, na následující adresu:

Evropská komise
Generální ředitelství pro hospodářskou soutěž
Evidence fúzí
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. C 56, 5.3.2005 s. 32.

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ č. COMP/M.3751 – Novartis/Hexal)

(2005/C 168/11)

(Text s významem pro EHP)

Dne 27. května 2005 se Komise rozhodla nevznést námitky proti výše uvedenému spojení a prohlásit ho za slučitelné se společným trhem. Toto rozhodnutí je založeno na čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Celý text rozhodnutí je přístupný pouze v angličtině a bude uveřejněn poté, co bude zbaven obchodního tajemství, které může případně obsahovat. Text bude dosažitelný:

- na webové stránce Europa – hospodářská soutěž (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Tato webová stránka umožňuje vyhledat jednotlivá rozhodnutí o spojení, a to včetně společnosti, čísla případu, data a indexu odvětví hospodářství.
- v elektronické podobě na webové stránce EUR-Lex, pod dokumentem č. 32005M3751. EUR-Lex umožňuje přístup k Evropskému právu přes Internet. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ č. COMP/M.3843 – Macquairie/CDPQ/Yellow Brick Road)

(2005/C 168/12)

(Text s významem pro EHP)

Dne 1. července 2005 se Komise rozhodla nevznést námitky proti výše uvedenému spojení a prohlásit ho za slučitelné se společným trhem. Toto rozhodnutí je založeno na čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Celý text rozhodnutí je přístupný pouze v angličtině a bude uveřejněn poté, co bude zbaven obchodního tajemství, které může případně obsahovat. Text bude dosažitelný:

- na webové stránce Europa – hospodářská soutěž (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Tato webová stránka umožňuje vyhledat jednotlivá rozhodnutí o spojení, a to včetně společnosti, čísla případu, data a indexu odvětví hospodářství.
 - v elektronické podobě na webové stránce EUR-Lex, pod dokumentem č. 32005M3843. EUR-Lex umožňuje přístup k Evropskému právu přes Internet. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ č. COMP/M.3816 – Apax/Mölnlycke)

(2005/C 168/13)

(Text s významem pro EHP)

Dne 15. června 2005 se Komise rozhodla nevznést námitky proti výše uvedenému spojení a prohlásit ho za slučitelné se společným trhem. Toto rozhodnutí je založeno na čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Celý text rozhodnutí je přístupný pouze v angličtině a bude uveřejněn poté, co bude zbaven obchodního tajemství, které může případně obsahovat. Text bude dosažitelný:

- na webové stránce Europa – hospodářská soutěž (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Tato webová stránka umožňuje vyhledat jednotlivá rozhodnutí o spojení, a to včetně společnosti, čísla případu, data a indexu odvětví hospodářství.
 - v elektronické podobě na webové stránce EUR-Lex, pod dokumentem č. 32005M3816. EUR-Lex umožňuje přístup k Evropskému právu přes Internet. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-

STANOVISKO KOMISE**ze dne 1. července 2005****k plánu na zneškodnění radioaktivního odpadu vzniklého v důsledku úprav budovy 131X (Pamela) v lokalitě 1 podniku Belgoprocess plc v Belgii podle článku 37 Smlouvy o Euratomu**

(2005/C 168/14)

(Pouze nizozemské znění je závazné)

Dne 6. prosince 2004 obdržela Evropská komise od belgické vlády podle článku 37 Smlouvy o Euratomu všeobecné údaje k plánu na zneškodnění radioaktivního odpadu vzniklého v důsledku úprav budovy 131X (Pamela) v lokalitě 1 podniku Belgoprocess plc.

Na základě těchto údajů a po poradě se skupinou odborníků vypracovala Komise následující stanovisko:

1. Plánované úpravy se týkají budovy 131X, v níž bude zařízení Pamela přeměněno na multifunkční zařízení pro zpracování a úpravu středně a vysokoaktivního radioaktivního odpadu obsahujícího záření alfa. Upravená budova Pamela bude způsobovat pouze plynné výpusti, které budou odváděny do hlavního komínu 120X. Pro výpusti z budovy Pamela jsou plánovány specifické přípustné hodnoty. Stávající regulační hodnoty pro výpusti z hlavního komínu 120X se však nebudou měnit.
2. Vzdálenost mezi budovou 131X a nejbližším členským státem, v tomto případě Nizozemskem, je 11 km.
3. Při běžném provozu nebude uvolňování plynných výpustí z budovy 131X příčinou ozáření obyvatelstva v jiných členských státech, které by bylo ze zdravotního hlediska významné.
4. Tekutý a pevný radioaktivní odpad vzniklý během provozu zařízení Pamela bude zpracován, upraven a uložen v místě zařízení.
5. V případě neplánovaného uvolnění radioaktivního odpadu, které může nastat v důsledku mimořádné situace typu a rozsahu uvedených ve všeobecných údajích, by dávky záření, jež by pravděpodobně obdrželo obyvatelstvo jiných členských států, nebyly ze zdravotního hlediska významné.

Komise tedy zastává stanovisko, že provedení plánu na zneškodnění radioaktivního odpadu v jakékoli podobě, který vznikne v důsledku úprav budovy 131X (Pamela) v lokalitě 1 podniku Belgoprocess plc v Belgii jak při běžném provozu, tak i v případě mimořádné situace typu a rozsahu uvedených ve všeobecných údajích, nevyústí v radioaktivní zamoření vody, půdy či ovzduší jiného členského státu, které by bylo ze zdravotního hlediska významné.

III

(Oznámení)

KOMISE

Výzvy k předkládání návrhů na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technického rozvoje v rámci specifického programu pro výzkum, technický rozvoj a demonstrace s názvem „Integrace a posílení Evropského výzkumného prostoru“

Prioritní tématická oblast: „Vědy o živé přírodě, genomika a biotechnologie pro zdraví“

Identifikátor výzvy: FP6-2005-LIFESCIHEALTH-6 FP6-2005-LIFESCIHEALTH-7

(2005/C 168/15)

1. V souladu s rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady 1513/2002/ES ze dne 27. června 2002 o šestém rámcovém programu Evropského společenství pro výzkum, technický rozvoj a demonstrace přispívajícím k vytvoření Evropského výzkumného prostoru a k inovacím (2002 – 2006) ⁽¹⁾ přijala Rada dne 30. září 2002 specifický program pro výzkum, technický rozvoj a demonstrace: „Integrace a posílení Evropského výzkumného prostoru“ (2002 – 2006) ⁽²⁾ (dále jen „specifický program“).
2. Tyto výzvy k předkládání návrhů na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technického rozvoje (dále jen „výzvy“) zahrnují uvedenou obecnou část a zvláštní podmínky popsané v přílohách. Tyto přílohy stanoví zejména datum uzávěrky pro předkládání návrhů na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technického rozvoje, předběžné datum uzavření hodnocení, předběžný rozpočet, příslušné nástroje a oblasti, kritéria pro hodnocení návrhů na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technického rozvoje, minimální počet účastníků a jakákoli případná omezení.

V souladu s čl. 5 odst. 1 specifického programu přijala Komise Evropských Společenství (dále jen „Komise“) dne 9. prosince 2002 pracovní program ⁽³⁾ (dále jen „pracovní program“), který podrobněji stanoví cíle a vědecké a technické priority uvedeného specifického programu a časový plán pro jeho provádění.

V souladu s čl. 9 odst. 1 nařízení Evropského parlamentu a Rady č. 2321/2002 ze dne 16. prosince 2002 o pravidlech pro účast podniků, výzkumných středisek a vysokých škol a pro šíření výsledků výzkumu k provádění šestého rámcového programu Evropského společenství (2002 – 2006) ⁽⁴⁾ (dále jen „pravidla pro účast“) se návrhy na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technického rozvoje předkládají v režimu výzev k předkládání návrhů.

3. Fyzické a právnické osoby, které splňují podmínky uvedené v pravidlech pro účast a jichž se netýká žádný z důvodů pro vyloučení uvedených v pravidlech pro účast nebo v čl. 114 odst. 2 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, podle finančního nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ⁽⁵⁾, (dále jen „předkladatelé“) se vyzývají, aby Komisi předložily návrhy na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technického rozvoje podle podmínek stanovených v pravidlech pro účast a v příslušné výzvě.

Podmínky účasti předkladatelů se ověří v rámci jednání o nepřímé akci v oblasti výzkumu a technického rozvoje. Předtím však předkladatelé podepíší prohlášení, že se jich netýká žádná ze situací uvedených v čl. 93 odst. 1 finančního nařízení. Rovněž poskytnou Komisi údaje uvedené v čl. 173 odst. 2 nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2342/2002 ze dne 23. prosince 2002 o prováděcích pravidlech k nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002, v souladu s finančním nařízením o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 232, 29.8.2002, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 294, 29.10.2002, s. 1.

⁽³⁾ Rozhodnutí Komise K(2002)4789, ve znění K(2003)577, K(2003)955, K(2003)1952, K(2003)3543, K(2003)3555, K(2003)4609, K(2003)5183, K(2004)433, K(2004)2002, K(2004)2727, K(2004)3324, K(2004)4178, K(2004)5286, K(2005)27, K(2005)961, a K(2005)2076, žádné rozhodnutí nebylo zveřejněno.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 355, 30.12.2002, s. 23.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 1.

Evropské společenství se řídí politikou rovných příležitostí, a z tohoto důvodu se vyzývají zejména ženy, aby buď předložily návrhy na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technického rozvoje, nebo se na jejich předkládání podílely.

4. Komise dává předkladatelům k dispozici příručku pro předkladatele související s danými výzvami, které obsahují informace k přípravě a předkládání návrhů na nepřímou akci v oblasti výzkumu a technického rozvoje. Komise rovněž dává k dispozici Pravidla pro hodnocení návrhů a výběrové postupy⁽¹⁾. Tyto příručky a pravidla, jakož i pracovní program a další informace související s výzvami, lze získat od Evropské komise na těchto adresách:

European Commission
The FP6 Information Desk
Directorate General RTD
B-1049 Brussels, Belgie
Internet: www.cordis.lu/fp6/aerospace.htm

5. Předkladatelé se vyzývají, aby návrhy na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technického rozvoje předkládali pouze jako elektronické návrhy prostřednictvím on-line systému pro předkládání elektronických návrhů (EPSS)⁽²⁾. Ve výjimečných případech však může koordinátor požádat Komisi o povolení předložit návrh před ukončením lhůty pro předkládání návrhů v tištěné podobě. V takovém případě by se měl písemně obrátit na generální ředitelství pro VTR Evropské komise na těchto adresách:

European Commission
Timothy Hall
Directorate General RTD
CDMA 2/173
B-1049 Brussels, Belgie
Elektronické adresy:
rtd-genomics-biotech@cec.eu.int nebo,
rtd-diseases@cec.eu.int

Žádost o udělení výjimky musí být odůvodněna. Předkladatelé, kteří si přejí předložit návrh v tištěné podobě, přebírají odpovědnost za to, že žádosti o udělení výjimky a související kroky budou ukončeny včas, aby byla dodržena lhůta pro předkládání návrhů stanovená ve výzvě.

Všechny návrhy na nepřímé akce v oblasti vědeckého a technického rozvoje musí sestávat ze dvou částí: tiskopisu (část A) a obsahu (část B).

Návrhy na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technického rozvoje lze vypracovat off-line i on-line a následně předložit

on-line. Část B návrhů na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technického rozvoje se musí předkládat ve formátu PDF („portable document format“, kompatibilním s Adobe, verze 3 a vyšší s vloženými fonty). Komprimované („zazipované“) soubory budou vyloučeny.

Softwarový nástroj EPSS (pro použití off-line i on-line) lze získat na internetové stránce Cordis (www.cordis.lu).

Návrhy na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technického rozvoje předkládané on-line, které jsou neúplné, nečitelné nebo obsahují virus, budou vyloučeny.

Verze návrhů na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technického rozvoje předkládané na přenosných elektronických médiích (např. CD-ROM, disketa), prostřednictvím elektronické pošty nebo faxem, budou vyloučeny.

Návrh na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technického rozvoje, u něhož bylo povoleno předložení v tištěné podobě a který je neúplný, bude vyloučen.

Další podrobnosti k různým způsobům předkládání návrhů najdete v příloze J publikace Pravidla pro hodnocení návrhů a výběrové postupy.

6. Návrhy na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technického rozvoje musí být Komisi doručeny nejpozději v den uzávěrky a v hodinu stanovenou v příslušné výzvě. Návrhy na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technického rozvoje, které budou doručeny po tomto dni a hodině, budou vyloučeny.

Návrhy na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technického rozvoje, které nesplňují podmínky ohledně minimálního počtu účastníků stanoveného v příslušné výzvě, budou vyloučeny.

To se týká i dalších kritérií způsobilosti uvedených v pracovním programu.

7. V případě opakovaného předložení stejného návrhu na nepřímou akci v oblasti výzkumu a technického rozvoje bude Komise posuzovat poslední verzi přijatou před datem a hodinou uzávěrky stanovené v příslušné výzvě.
8. Stanoví-li tak příslušná výzva, lze návrhy na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technického rozvoje posoudit v rámci příštího hodnocení.
9. Předkladatelé se vyzývají, aby ve veškeré korespondenci související s výzvou (např. při žádostech o informace či předkládání návrhu na nepřímou akci v oblasti výzkumu a technického rozvoje) uváděli příslušné označení výzvy.

⁽¹⁾ K(2003)883 ze dne 27. března 2003, naposledy pozměněné K(2004)1855 ze dne 18. května 2004.

⁽²⁾ EPSS je nástroj, který předkladatelům pomáhá vypracovat a předložit návrhy elektronickou cestou.

PŘÍLOHA 1

FP6-2005-LIFESCIHEALTH-6

Informace o výzvě (tematická výzva)

1. **Specifický program:** „Integrace a posílení Evropského výzkumného prostoru“
2. **Činnost:** Prioritní tematická oblast výzkumu: „Vědy o živé přírodě, genomika a biotechnologie pro zdraví“
3. **Název výzvy:** Tematická výzva v oblasti „Vědy o živé přírodě, genomika a biotechnologie pro zdraví“
4. **Identifikátor výzv:** FP6-2005-LIFESCIHEALTH-6
5. **Datum zveřejnění:** 8. července 2005
6. **Datum uzávěrky:** 9. listopadu 2005 v 17.00 (bruselský místní čas)
7. **Celkový předpokládaný rozpočet:** 381,6 milionů eur v následujícím členění:

Nástroj (*)	(miliony EUR)
IP nebo NoE	252.1 – 282.1
STREP nebo CA nebo specifická oblast SSA	93.5 – 123.5
Strategická SSA v rámci tematické priority 1	6

(*) IP = integrovaný projekt; NoE = síť excelence; STREP = specificky zaměřený výzkumný projekt; CA = koordinační akce; SSA = specifická podpůrná akce

8. Oblasti výzvy a nástroje:

Jsou vítány pouze ty návrhy v následujících oblastech, které jsou popsány kódy označujícími druh činnosti. K získání plného názvu a definice tématu musí předkladatelé vycházet z pracovního programu (oddíl 1.3 technický obsah). Vyhodnocení návrhů bude vycházet z plné definice tématu podle popisu obsaženého v pracovním programu. Pro každé téma je určen nástroj, který je nutno použít.

i) **Pokročilá genomika a její využití pro zdraví**a) *Základní poznatky a nástroje pro funkční genomiku všech organismů*

Značka tématu	Nástroj
Exprese genů a proteomika	
LSH-2005-1.1.1-1	IP
Strukturální genomika	
LSH-2005-1.1.2-1	IP
Komparativní genomika a populační genetika	
LSH-2005-1.1.3-1	IP
LSH-2005-1.1.3-2	IP
LSH-2005-1.1.3-3	IP

Značka tématu	Nástroj
Bioinformatika	
Multidisciplinární přístupy funkční genomiky k základním biologickým procesům	
LSH-2005-1.1.5-1	IP
LSH-2005-1.1.5-2	IP
V rámci oblasti	
LSH-2005-1.1.0-1	CA
LSH-2005-1.1.0-2	SSA

b) *Využití poznatků a technologií v oblasti genomiky a biotechnologie pro zdraví*

Značka tématu	Nástroj
Racionální a urychlený vývoj nových, bezpečnějších, účinnějších léčiv včetně farmakogenomických přístupů	
LSH-2005-1.2.1-1	IP
LSH-2005-1.2.1-2	STREP
Vývoj nových diagnostických postupů	
LSH-2005-1.2.2-1	IP
LSH-2005-1.2.2-2	STREP
LSH-2005-1.2.2-3	STREP
Vývoj nových testů in vitro k nahrazení pokusů se zvířaty	
LSH-2005-1.2.3-1	IP
LSH-2005-1.2.3-2	SSA
LSH-2005-1.2.3-3	SSA
Vývoj a testování nových preventivních a terapeutických nástrojů, jako např. somatické genové terapie a buněčné terapie (zejména terapie s kmenovými buňkami, např. pro neurologické a neuromuskulární poruchy) a imunoterapie	
LSH-2005-1.2.4-1	IP
LSH-2005-1.2.4-2	IP
LSH-2005-1.2.4-3	STREP
LSH-2005-1.2.4-4	STREP
LSH-2005-1.2.4-5	STREP
LSH-2005-1.2.4-6	STREP
Inovační výzkum v postgenomice, který má velký aplikační potenciál	
LSH-2005-1.2.5-1	IP
LSH-2005-1.2.5-2	IP
LSH-2005-1.2.5-3	STREP

ii) **Boj s nejzávažnějšími nemocemi**a) *Genomické přístupy k lékařským poznatkům a technologiím zaměřené na aplikaci*

Značka tématu	Nástroj
Obecné	
LSH-2005-2.1.0-1	STREP
Boj s kardiovaskulárními chorobami, diabetem a vzácnými chorobami	
LSH-2005-2.1.1-1	IP
LSH-2005-2.1.1-2	NoE
LSH-2005-2.1.1-3	STREP
LSH-2005-2.1.1-4	STREP
LSH-2005-2.1.1-5	IP
LSH-2005-2.1.1-6	STREP
LSH-2005-2.1.1-7	NoE
LSH-2005-2.1.1-8	STREP
LSH-2005-2.1.1-9	STREP
Boj s rezistencí vůči antibiotikům a jiným lékům	
LSH-2005-2.1.2-1	IP
LSH-2005-2.1.2-2	STREP
LSH-2005-2.1.2-3	SSA
Výzkum mozku a boj s chorobami nervového systému	
LSH-2005-2.1.3-1	IP
LSH-2005-2.1.3-2	IP
LSH-2005-2.1.3-3	STREP
LSH-2005-2.1.3-4	STREP
LSH-2005-2.1.3-5	SSA
Studium procesu vývoje člověka a procesu stárnutí	
LSH-2005-2.1.4-1	NoE
LSH-2005-2.1.4-2	SSA

b) *Boj s rakovinou*

Značka tématu	Nástroj
LSH-2005-2.2.0-1	IP
LSH-2005-2.2.0-2	STREP
LSH-2005-2.2.0-3	STREP
LSH-2005-2.2.0-4	STREP
LSH-2005-2.2.0-5	STREP
LSH-2005-2.2.0-6	SSA

c) *Boj se závažnými přenosnými chorobami souvisejícími s chudobou*

Značka tématu	Nástroj
LSH-2005-2.3.0-1	NoE
LSH-2005-2.3.0-2	NoE
LSH-2005-2.3.0-3	IP
LSH-2005-2.3.0-4	STREP
LSH-2005-2.3.0-5	STREP
LSH-2005-2.3.0-6	SSA/CA
LSH-2005-2.3.0-7	SSA/CA
LSH-2005-2.3.0-8	SSA/CA
LSH-2005-2.3.0-9	SSA/CA

SSA v rámci tematické priority 1

Značka tématu	Nástroj
LSH-2005-3-1	SSA
LSH-2005-3-2	SSA
LSH-2005-3-3	SSA
LSH-2005-3-4	SSA
LSH-2005-3-5	SSA
LSH-2005-3-6	SSA
LSH-2005-3-7	SSA
LSH-2005-3-8	SSA
LSH-2005-3-9	SSA
LSH-2005-3-10	SSA
LSH-2005-3-11	SSA
LSH-2005-3-12	SSA

9. Minimální počet účastníků ⁽¹⁾:

Nástroj	Minimální počet účastníků
IP, NoE, STREP a CA	3 nezávislé právnické osoby ze 3 různých ČS nebo PS, z nichž nejméně 2 jsou z ČS nebo PKZ.
SSA	1 právnická osoba z ČS nebo AS.

⁽¹⁾ ČS = členský stát EU; PS (vč. PKS) = přidružený stát; PKZ = přidružená kandidátská země.

Jediným účastníkem nepřímé akce může být právnická osoba usazená v členském státu nebo v přidruženém státu, kterou tvoří požadovaný počet účastníků.

10. **Omezení účasti:** žádné
 11. **Dohody o konsorciu:**
 - Účastníci IP a NoE musí uzavřít dohodu o konsorciu.
 - Účastníci STREP, CA a SSA podle této výzvy nemusejí uzavírat dohodu o konsorciu, nicméně tato dohoda se doporučuje.
 12. **Hodnocení:**
 - Hodnocení proběhne jednodupňově;
 - Návrhy nebudou hodnoceny anonymně;
 - Hodnocení může zahrnovat „externé“ hodnocení návrhů;
 - Žadatelé mohou být pozváni k diskuzi o svých návrzích.
 13. **Kritéria hodnocení:** Příslušná kritéria k jednotlivým nástrojům jsou uvedena v příloze B pracovního programu (včetně jejich váhy, limitních hodnot a celkové limitní hodnoty).
 14. **Předběžný harmonogram hodnocení a uzavírání smluv:**
 - Výsledky hodnocení: výsledky hodnocení by měly být známy do 4 měsíců po datu uzávěrky;
 - Podpis smlouvy: odhaduje se, že první smlouvy vztahující se k této výzvě by mohli vstoupit v platnost do konce roku 2006.
-

PŘÍLOHA 2

FP6-2005-LIFESCIHEALTH-7

Informace o výzvě (STREP zaměřené na malé a střední podniky)

1. **Specifický program:** „Integrace a posílení Evropského výzkumného prostoru“
2. **Činnost:** Prioritní tematická oblast: „Vědy o živé přírodě, genomika a biotechnologie pro zdraví“
3. **Název výzvy:** Výzva k STREP zaměřené na malé a střední podniky v oblasti Vědy o živé přírodě, genomika a biotechnologie pro zdraví.
4. **Identifikátor výzvy:** FP6-2005-LIFESCIHEALTH-7
5. **Datum zveřejnění:** 8. července 2005
6. **Datum uzávěrky:** 9. listopadu 2005 v 17.00 (bruselský místní čas)
7. **Celkový předpokládaný rozpočet:** 171 milionů EUR v následujícím členění

Nástroj (*)	(miliony EUR)
STREP	171

(*) STREP = specificky zaměřený výzkumný projekt;

8. Oblasti výzvy a nástroje:

Jsou vítány pouze ty návrhy v následujících oblastech, které jsou popsány kódy označujícími druh činnosti. Plný název a definice oblastí musí předkladatelé přezatv pracovního programu (oddíl 1.3 technický obsah). Vyhodnocení návrhů bude založeno na plné definici oblastí podle popisu obsaženého v pracovním programu.

i) *Modení genomika a její využití pro zdraví*a) *Základní poznatky a nástroje pro funkční genomiku všech organismů*

Značka tématu	Nástroj
V rámci oblasti	
LSH-2005-1.1.0-3	STREP

b) *Využití poznatků a technologií v oblasti genomiky a biotechnologie pro zdraví*

Značka tématu	Nástroj
Racionální a urychlený vývoj nových, bezpečnějších, účinnějších léčiv včetně farmakogenomických přístupů	
LSH-2005-1.2.1-3	STREP
Vývoj nových diagnostických postupů	
LSH-2005-1.2.2-4	STREP
Vývoj nových testů in vitro k nahrazení pokusů se zvířaty	
LSH-2005-1.2.3-4	STREP
Vývoj a testování nových preventivních a terapeutických nástrojů, jako např. somatické genové terapie a buněčné terapie (zejména terapie s kmenovými buňkami, např. pro neurologické a neuromuskulární poruchy) a imunoterapie	
LSH-2005-1.2.4-7	STREP
Inovační výzkum v postgenomice, který má velký potenciál k využití	
LSH-2005-1.2.5-4	STREP

ii) **Boj se závažnými chorobami**a) *Genomické přístupy k lékařským poznatkům a technologiím zaměřené na aplikaci*

Značka tématu	Nástroj
Boj s kardiovaskulárními chorobami, diabetem a vzácnými chorobami	
LSH-2005-2.1.1-10	STREP
LSH-2005-2.1.1-11	STREP
LSH-2005-2.1.1-12	STREP
Boj s rezistencí vůči antibiotikům a jiným lékům	
LSH-2005-2.1.2-4	STREP
LSH-2005-2.1.2-5	STREP
Výzkum mozku a boj s chorobami nervového systému	
LSH-2005-2.1.3-6	STREP
LSH-2005-2.1.3-7	STREP
LSH-2005-2.1.3-8	STREP
LSH-2005-2.1.3-9	STREP
Studium procesu vývoje člověka a procesu stárnutí	
LSH-2005-2.1.4-3	STREP

b) *Boj s rakovinou*

Značka tématu	Nástroj
LSH-2005-2.2.0-7	STREP
LSH-2005-2.2.0-8	STREP
LSH-2005-2.2.0-9	STREP

c) *Boj se závažnými přenosnými chorobami souvisejícími s chudobou*

Značka tématu	Nástroj
LSH-2005-2.3.0-10	STREP
LSH-2005-2.3.0-11	STREP
LSH-2005-2.3.0-12	STREP

9. **Minimální počet účastníků ⁽¹⁾:**

Nástroj	Minimální počet účastníků
STREP	3 nezávislé právnické osoby ze 3 různých ČS nebo PS, z nichž nejméně 2 jsou z ČS nebo PKZ.

⁽¹⁾ ČS = členský stát EU; PS (vč. PKS) = přidružený stát; PKZ = přidružená kandidátská země.

Jediným účastníkem nepřímé akce může být právnická osoba usazená v členském státu nebo v přidruženém státu, kterou tvoří požadovaný počet účastníků.

10. **Omezení účasti:** Všechna konsorcia by měla 30 – 50 % požadovaného příspěvku EU vynaložit na malé a střední podniky.
 11. **Dohody o konsorciu:**
Účastníci projektu STREP podle této výzvy nemusejí uzavírat dohodu o konsorciu, nicméně tato dohoda se doporučuje.
 12. **Hodnocení:**
Hodnocení proběhne jednodupňově;
Návrhy nebudou hodnoceny anonymně;
Hodnocení může zahrnovat „externé“ hodnocení návrhů;
Žadatelé mohou být pozváni k diskusi o svých návrzích.
 13. **Kritéria hodnocení:** Příslušná kritéria k jednotlivým nástrojům jsou uvedena v příloze B pracovního programu (včetně jejich váhy, limitních hodnot a celkové limitní hodnoty).
 14. **Předběžný harmonogram hodnocení a uzavírání smluv:**
 - Výsledky hodnocení: výsledky hodnocení by měly být známy do 4 měsíců po datu uzávěrky
 - Podpis smlouvy: odhaduje se, že platnost prvních smluv vztahujících se k této výzvě by mohla začít do konce roku 2006.
-

Výzvy k předkládání návrhů na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technologického vývoje v rámci specifického programu pro výzkum, technologický vývoj a demonstrace s názvem „Integrace a posilování Evropského výzkumného prostoru“

Prioritní tématické oblasti: „Letectví a kosmonautika“, „Udržitelné energetické systémy“ a „Udržitelná povrchová doprava“

Identifikátor výzvy: FP6-2005-TREN-4-Aero/FP6-2005-TREN-4

(2005/C 168/16)

1. Podle rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1513/2002/ES ze dne 27. června 2002 o šestém víceletém rámcovém programu Evropského společenství pro výzkum, technologický vývoj a demonstrace, přispívajícím k vytvoření Evropského výzkumného prostoru a k inovacím (2002 – 2006) ⁽¹⁾ přijala Rada dne 30. září 2002 specifický program pro výzkum, technologický vývoj a demonstrace: „Integrace a posilování Evropského výzkumného prostoru“ (2002 – 2006) ⁽²⁾ (dále jen „specifický program“).

Podle čl. 5 odst. 1 specifického programu přijala Komise Evropských společenství (dále jen „Komise“) dne 9. prosince 2002 pracovní program ⁽³⁾ (dále „pracovní program“), který podrobněji stanoví cíle a vědecké a technologické priority uvedeného specifického programu a harmonogram pro jeho realizaci.

Podle čl. 9 odst. 1 nařízení Evropského parlamentu a Rady ze dne 16. prosince 2002 o pravidlech pro účast podniků, výzkumných center a vysokých škol a pro šíření výsledků výzkumu k realizaci šestého rámcového programu Evropského společenství (2002 – 2006) ⁽⁴⁾ (dále jen „pravidla pro účast“) se návrhy na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technologického vývoje předkládají v režimu výzev k předkládání návrhů.

2. Tyto výzvy k předkládání návrhů na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technologického vývoje (dále jen „výzvy“) zahrnují tuto obecnou část a zvláštní podmínky popsané v přílohách. Tyto přílohy stanoví zejména datum uzávěrky pro předkládání návrhů na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technologického vývoje, předběžné datum uzavření hodnocení, předběžný rozpočet, dotčené nástroje a oblasti, kritéria pro hodnocení návrhů na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technologického vývoje, minimální počet účastníků a jakákoli případná omezení.

3. Fyzické a právnické osoby, které splňují podmínky uvedené v pravidlech pro účast a jichž se netýká žádný z důvodů pro vyloučení uvedených v pravidlech pro účast nebo v čl. 114 odst. 2 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ⁽⁵⁾ (dále jen „předkladatelé“) se vyzývají, aby Komisi předložily návrhy na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technologického vývoje podle podmínek stanovených v pravidlech pro účast a v dotčené výzvě.

Podmínky pro účast předkladatelů se budou ověřovat při vyjednáváních o nepřímé akci v oblasti výzkumu a technologického vývoje. Předtím však předkladatelé podepíší prohlášení o tom, že se jich netýká žádná ze situací uvedených v čl. 93 odst. 1 finančního nařízení. Rovněž poskytnou Komisi údaje uvedené v čl. 173 odst. 2 nařízení Komise (EC, Euratom) č. 2342/2002 ze dne 23. prosince 2002 o prováděcích pravidlech k nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ⁽⁶⁾.

Evropské společenství se řídí politikou rovných příležitostí a z tohoto důvodu se vyzývají zejména ženy, aby buď předložily návrhy na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technologického vývoje, nebo aby se na jejich předkládání podílely.

4. Komise dává předkladatelům k dispozici příručky pro předkladatele platné pro dané výzvy, které obsahují informace k přípravě a předkládání návrhů na nepřímou akci v oblasti výzkumu a technologického vývoje. Komise rovněž dává k dispozici Pravidla pro hodnocení návrhů a výběrové postupy ⁽⁷⁾. Tyto příručky a pravidla, jakož i pracovní program a další informace související s výzvami, lze získat od Komise na následujících adresách:

European Commission
The FP6 Information Desk (A1/CCR)
Directorate General TREN
B-1049 Brusel, Belgie
Adresa E-mail: TREN-FP6@cec.eu.int
Internetová adresa: www.cordis.lu/fp6

⁽¹⁾ Úř. věst. L 232, 29.8.2002, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 294, 29.10.2002, s. 1.

⁽³⁾ ozhodnutí Komise K(2002)4789, pozměněné K(2003)577, K(2003)955, K(2003)1952, K(2003)3543, K(2003)3555, a K(2003)4609, K5183, K(2004)433, K(2004)2002, K(2004)2727, K(2004)3324, K(2004)4178, K(2004)5286, K(2005)27, K(2005)961, a K(2005)2076, žádné rozhodnutí nebylo zveřejněno.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 355, 30.12.2002, s. 23.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 1.

⁽⁷⁾ K(2003)883 ze dne 27. března 2003, naposledy pozměněné K(2004) 1855 ze dne 18. května 2004.

5. Návrhy na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technologického vývoje lze předkládat jen jako elektronický návrh prostřednictvím on-line systému pro předkládání elektronických návrhů (EPSS⁽¹⁾). Ve výjimečných případech může koordinátor požádat o svolení Komise k předložení návrhu na papíře s předstihem před uzávěrkou výzvy. Požádat je třeba písemně na jedné z následujících adres:

European Commission
Directorate General TREN (A1/CCR)
B-1049 Brusel, Belgie
Adresa E-mail: TREN-FP6@cec.eu.int

Žádost musí být doplněna vysvětlením, proč se o výjimku žádá. Předkladatelé, kteří chtějí předložit návrh na papíře, na sebe berou odpovědnost za to, že zajistí, aby příslušná žádost o výjimku a související postupy proběhly včas tak, aby předkladatel dodržel uzávěrku výzvy.

Všechny návrhy pro nepřímé akce v oblasti výzkumu a technologického vývoje musejí obsahovat dvě části: formuláře (část A) a obsahovou část (část B).

Návrhy na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technologického vývoje lze vypracovat off-line i on-line a následně předložit on-line. Část B návrhu pro nepřímé akce v oblasti výzkumu a technologického vývoje může být podána ve formátu PDF („portable document format“, který je kompatibilní s Adobe, veze 3 nebo vyšší, se zabudovanými fonty). Zkomprimované soubory („zazipované“) budou vyřazeny.

Softwarový nástroj EPSS (pro použití off-line i on-line) lze získat na internetové adrese Cordis www.cordis.lu.

Návrhy na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technologického vývoje podané on-line, které budou neúplné, nečitelné, nebo budou obsahovat viry, budou vyřazeny.

Verze návrhů pro nepřímé akce v oblasti výzkumu a technologického vývoje podané na přenosných médiích

(např. CD-ROM, disketa), nebo emailem či faxem, budou vyřazeny.

Veškeré návrhy, které získaly povolení k podání v papírové podobě a které jsou neúplné, budou vyřazeny. Další podrobnosti k různým způsobům předkládání návrhů najdete v příloze J publikace Pravidla pro hodnocení návrhů a výběrové postupy.

Návrhy na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technologického vývoje předkládané

6. Návrhy na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technologického vývoje musí být Komisi doručeny nejpozději v den uzávěrky a v hodinu stanovenou v příslušné výzvě. Návrhy na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technologického vývoje, které budou doručeny po tomto dni a hodině, budou vyloučeny.

Návrhy na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technologického vývoje, které nesplňují podmínky ohledně minimálního počtu účastníků stanoveného v příslušné výzvě, budou vyloučeny.

To se týká i dalších kritérií způsobilosti uvedených v pracovním programu.

7. V případě opakovaného předložení stejného návrhu na nepřímou akci v oblasti výzkumu a technologického vývoje bude Komise posuzovat poslední verzi přijatou před datem a hodinou uzávěrky stanovené v příslušné výzvě.
8. Stanoví-li tak příslušná výzva, lze návrhy na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technologického vývoje zařadit do příštího hodnocení.
9. Předkladatelé se vyzývají, aby ve veškeré korespondenci související s výzvou (např. při žádostech o informace či předkládání návrhu na nepřímou akci v oblasti výzkumu a technologického vývoje) uváděli příslušný identifikátor výzvy.

⁽¹⁾ EPSS je nástroj, který předkladatelům pomáhá vypracovat a předložit návrhy elektronickou cestou.

PŘÍLOHA

1. **Specifický program:** Integrace a posílení Evropského výzkumného prostoru
2. **Činnosti:**
 - Prioritní tematická oblast výzkumu „Letectví a kosmický výzkum“.
 - Prioritní tematická oblast výzkumu „Udržitelný rozvoj, globální změny a ekosystémy“. Dílčí priorita „Udržitelné energetické systémy“.
 - Prioritní tematická oblast výzkumu „Udržitelný rozvoj, globální změny a ekosystémy“. Dílčí priorita „Udržitelná pozemní doprava“.
3. **Název výzvy:** Periodická výzva pro oblasti „Letectví a kosmický výzkum“, „Udržitelné energetické systémy“ a „Udržitelná pozemní doprava“.
4. **Identifikátor výzvy:** FP6-2005-TREN-4-Aero/FP6-2005-TREN-4
5. **Datum zveřejnění:** 8. července 2005
6. **Datum (data) uzávěrky:** 4. listopadu 2005 v 17.00 hodin (bruselský místní čas) (pro „Letectví a kosmický výzkum“) a 22. prosince 2005 v 17.00 hodin (bruselský místní čas) (pro „Udržitelné energetické systémy“ a „Udržitelná pozemní doprava“).
7. **Celkový předpokládaný rozpočet:**

214 milionů eur v následujícím členění:

 - „Letectví a kosmický výzkum“: 53 milionů eur
 - „Udržitelné energetické systémy“: 125 milionů eur
 - „Udržitelná pozemní doprava“: 36 milionů eur

Nástroj (*)	Miliony eur
IP	139
STREP nebo CA	75
SSA	

(*) IP = integrovaný projekt; STREP = specifické cílené výzkumné projekty; CA = koordinační akce; SSA = specifická podpůrná akce

8. **Oblasti výzvy a nástroje:**

- Letectví a kosmický výzkum

Oblast	Téma	Nástroj
Otevřený základní výzkum (viz část 1.3.1.4)	Normy pro snížené rozstupy Oblast výzkumu 4.c	STREP
	Inovativní výzkum řízení letecké dopravy (ATM) Oblast výzkumu 4.g	STREP
	Koordinační akce Oblast výzkumu 4.h	CA
	Správa informací v rámci celého systému letecké dopravy Oblast výzkumu 4.j	STREP
	Bezpečnostní předpisy a dohlížecí funkce ATM Oblast výzkumu 4.k	STREP
	Zmírnění kapacitních omezení v důsledku víření v úplavu Oblast výzkumu 4.l	STREP
	Letecká doprava šetrná k životnímu prostředí Oblast výzkumu 4.m	STREP
1.3.2 Integrovaný cílený aplikační výzkum	Téma 13. Zdokonalení procesů systému ATM ověřením	IP

— Udržitelné energetické systémy

Oblast	Téma	Nástroj
Část 6.1.3.1.1.1 „Cenově výhodné zásobování obnovitelnými zdroji energie“	Demonstrace inovativních návrhů automatizovaných systémů vytápění využívajících biomasu	STREP
	Solární výroba tepla a chlazení	STREP
	Geotermální energie	STREP
	Inovativní větrné elektrárny, prvky a nástroje	STREP
	Demonstrace další generace fotovoltaických technologií PV/produktů	STREP
	Technologie pro oceánskou/mořskou energetiku	STREP
	Vše	CA, SSA
Část 6.1.3.1.1.2 „Rozsáhlá integrace obnovitelných zdrojů energie a energetická účinnost“ a část 6.1.3.1.2.2 „Polyvalentní výroba energie“	Problematika elektrorozvodné sítě – distribuovaná výroba elektřiny	STREP, CA a SSA
	Problematika elektrorozvodné sítě – řízení elektrorozvodných sítí napojených na rozsáhlé decentralizované větrné elektrárny	STREP, CA a SSA
Část 6.1.3.1.2.1 „Ekologické budovy“	Ekologické budovy	STREP
Část 6.1.3.1.2.2 „Polyvalentní výroba energie“	Polyvalentní výroba energie	STREP
Část 6.1.3.1.1.2 „Rozsáhlá integrace obnovitelných zdrojů energie a energetická účinnost“	CONCERTO II – Řízení poptávky po energii a dodávky energie z obnovitelných zdrojů ve společenstvích s vysokým výkonem	IP
Část 6.1.3.1.2.1 „Ekologické budovy“		
Část 6.1.3.1.2.2 „Polyvalentní výroba energie“		
Část 6.1.3.1. „Tematická propagace a informovanost“	Technologie výroby elektřiny z obnovitelných zdrojů	SSA
	Technologie výroby tepla a chlazení z obnovitelných zdrojů	SSA
	Výroba a distribuce tekutých a plyných biopaliv	SSA
	Ekologické budovy	SSA
	Polyvalentní výroba energie	SSA
	Řízení poptávky po energii a dodávky energie z obnovitelných zdrojů ve společenstvích s vysokým výkonem	SSA
	Alternativní motorová paliva	SSA
Část 6.1.3.1.3 „Alternativní motorová paliva“	Akce pro šíření a přenos osvědčených postupů v rámci iniciativy CIVITAS	SSA

— Udržitelná pozemní doprava

Oblast	Téma	Nástroj
Cíl 1 „Nové technologie a koncepty pro všechny druhy pozemní dopravy (železniční, silniční a vodní)“	Akce pro šíření a přenos osvědčených postupů v rámci iniciativy CIVITAS	SSA
Cíl 3 „Nové posouzení a integrace různých druhů dopravy“	Nové koncepty pro transevropskou nákladní železniční dopravu	IP
	Mořské dálnice (MoS)	IP
	Koordinační a propagační platforma EU o intermodální osobní dopravě	CA
	Báze znalostí pro oblast intermodální osobní dopravy	STREP
	Správa údajů o plavidlech (zařízení pro automatické zaznamenávání plavby, elektronické lodní deníky)	STREP
Cíl 4 „Zvýšení bezpečnosti silniční, železniční a vodní dopravy a předcházení dopravnímu zatížení“	Zdokonalení metod rozložení nákladů na infrastrukturu	STREP
	Vypracování vhodných smluvních vztahů	STREP

9. Minimální počet účastníků⁽¹⁾:

Nástroj	Minimální počet účastníků
IP, STREP a CA	3 nezávislé právnické osoby ze 3 různých ČS nebo PS, z nichž minimálně 2 jsou z ČS nebo PKZ
SSA	1 právnická osoba z ČS nebo PS.

10. Omezení účasti: žádné.

11. Dohody o založení konsorcia:

- Účastníci akcí IP musí uzavřít dohodu o založení konsorcia.
- Účastníkům akcí STREP, CA a SSA podle této výzvy se doporučuje, aby uzavřeli dohodu o založení konsorcia, a to může být i vyžadováno.

12. Hodnocení:

- Hodnocení proběhne jednostupňově.
- Návrhy nebudou hodnoceny anonymně.

13. Kritéria hodnocení: Příslušná kritéria k jednotlivým nástrojům jsou uvedena v příloze B pracovního programu (včetně jejich váhy, limitních hodnot a celkové limitní hodnoty).

14. Předběžný harmonogram hodnocení a uzavírání smluv:

- Výsledky hodnocení: výsledky hodnocení by měly být známy do 3 až 4 měsíců po datu uzávěrky;
- Uzavření prvních smluv: odhaduje se, že platnost prvních smluv vztahujících se k této výzvě by mohla začít 10 měsíců po datu uzávěrky.

15. Další podmínky:

- Předpokládá se, že výsledkem této výzvy bude maximálně 60 až 70 projektů.

⁽¹⁾ ČS = členský stát EU; PS (včetně pkz) = přidružený stát; PKZ = přidružená kandidátská země.

Jediným účastníkem nepřímé akce může být jakákoli právnická osoba usazená v členském státu nebo v přidruženém státu, kterou tvoří požadovaný počet účastníků.